

OST™

100C • 100 • 150 • 250C • 250 • 250H • 350



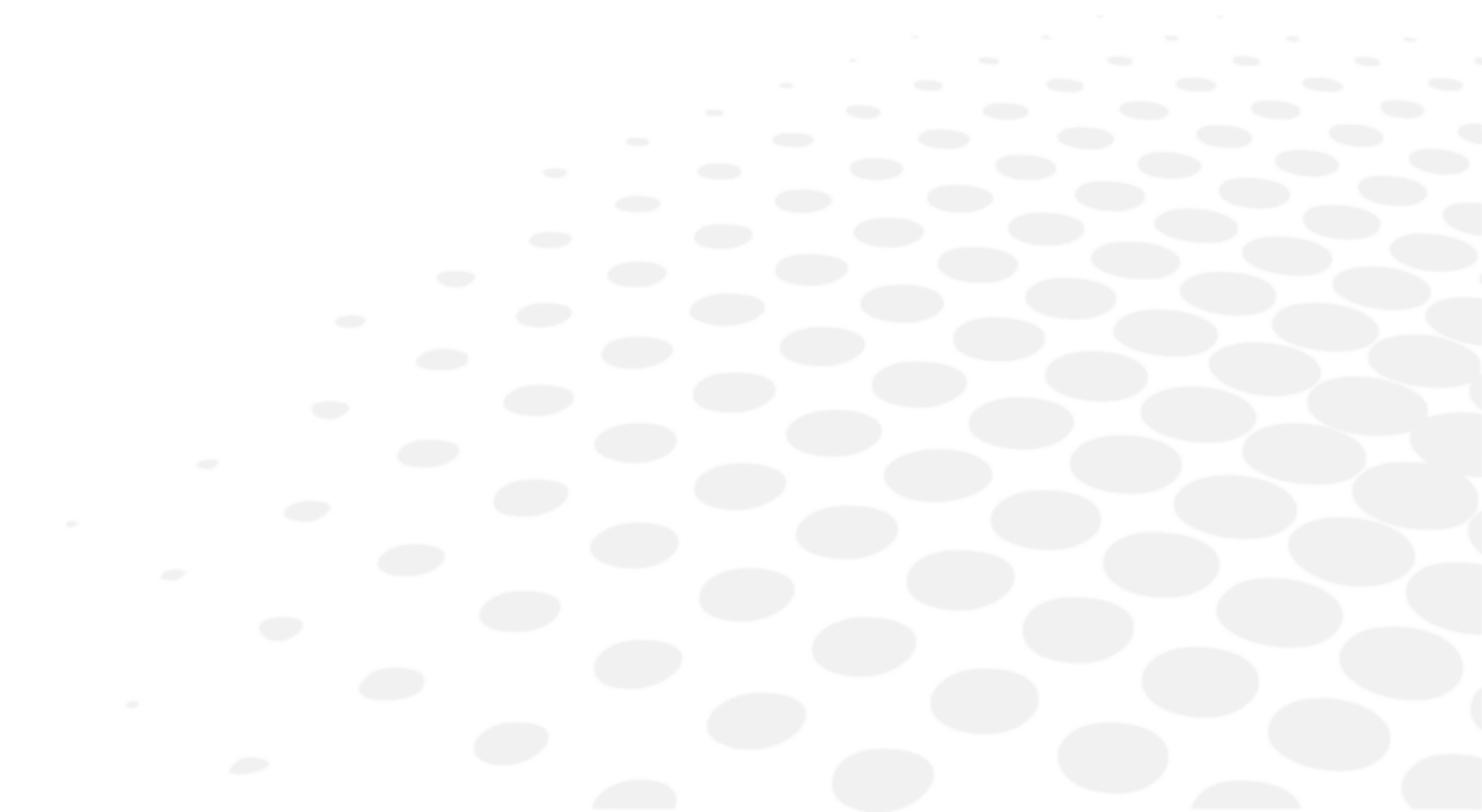
BRUGSMANUAL

INDHOLDSANGIVELSE

I. INDLEDNING	4
II. BRUGERVEJLEDNING	6
1. Tiltænkt anvendelse	7
a. Formål	7
2. Forventet klinisk fordel	7
3. Kontraindikationer	7
4. Bivirkninger	7
5. Påtænkt population	7
6. Tiltænkt anvendelse	7
III. FORSIGTIGHEDSREGLER OG ADVARSLER	8
1. Definitioner	9
2. Produktsikkerhed	9
a. Forholdsregler ved brug	9
b. Strømforsyning	10
c. Elektromagnetisk kompatibilitet	10
d. Andre	10
IV. PRODUKTBESKRIVELSE	11
1. Produktplan med beskrivelse	12
a. OST 100 C	12
b. OST 100	12
c. OST 150	13
d. OST 250 C	13
e. OST 250	14
f. OST 250 T	14
g. OST 350	15
h. Standardfunktioner	15
2. Liste over tilbehør	16
a. Standard.	16
b. Ekstra	16
c. Aftagelige dele	17
V. DRIFTSINFORMATION	18
1. Installation af enheden	19
2. [On/Off] for enheden	19
3. Tilslutning til andre instrumenter	19
VI. BRUG AF ENHEDEN	21
1. OST 100C	22
2. OST 100, OST 150	22
3. OST 250 C	23
4. OST 250, OST 250 H, OST 350	23
5. Påmindelse og bedste praksis	24
a. OST012 – Manuel foropterarm	24
b. Motoriseret foropterarm	27
c. Kørestolsbundpladen	27
d. Patientstolen	28
e. Skuffe	29
f. Tænd/sluk-knap	29

VII. VEDLIGEHOLDELSE	30
1. Opbevarings- og håndteringsforhold	31
2. Rengøringsvejledninger	31
VIII. FEJL OG FEJLFINDING	32
IX. TEKNISK BESKRIVELSE	34
1. Tekniske data	35
a. Enhedens levetid	35
b. Produktdimensioner og vægt	35
c. LED-specifikationer	35
d. Akustiske niveauer	35
e. Elektriske produktdata	36
f. Strømforbrug	36
g. IP-klassificering	36
h. Tekniske oplysninger	36
2. Elektromagnetisk kompatibilitet	37
3. Bortskaffelse	39
X. FORKLARING AF SYMBOLER	40
1. På dokumentet	41
2. På enheden	41
3. På emballagen	42
XI. UDELUKKELSE AF ANSVAR	43
XII. QR-KODE	45
XIII. KONTAKTOPLYSNINGER	49

I. INDLEDNING





Den seneste version af denne brugervejledning er tilgængelig online.

For at få adgang til andre sprog skal du scanne QR-koden, der findes sidst i denne manual > Kapitlet QR-kode (p.45).

For at opnå en mere sikker og effektiv brug skal du følge instruktionerne i denne vejledning.

Copyright © 2026 Essilor - Original manual - Alle rettigheder forbeholdes.

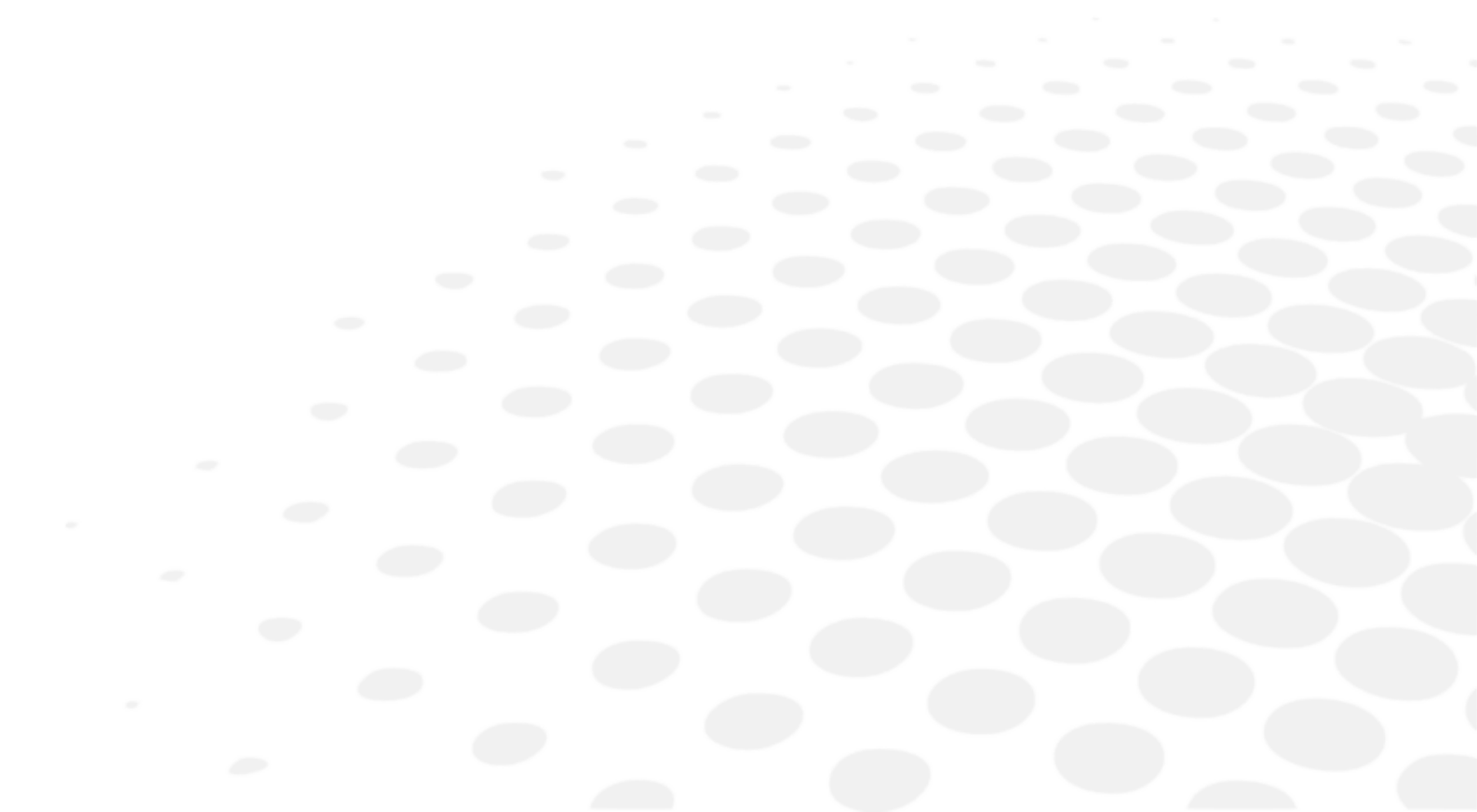
ESSILOR INTERNATIONAL

147 rue de Paris, 94220, CHARENTON-LE-PONT

www.essilor.com

Enhver reproduktion af indholdet af dette dokument, både delvist eller i sin helhed, med henblik på offentliggørelse eller formidling på nogen måde og i noget format, selv gratis, er strengt forbudt uden forudgående skriftligt samtykke fra Essilor.

II. BRUGERVEJLEDNING



1. Tiltænkt anvendelse

a. Formål

OST-refraktionsenhederne er arbejdsstationer beregnet til brug af øjenlæger og andet øjenfagligt personale til montering af oftalmologiske instrumenter (f.eks. foropter, refraktometer, keratometer og spaltelampe) samt til at muliggøre ergonomiske justeringer af patient og instrumenter under oftalmologiske undersøgelser.

2. Forventet klinisk fordel

Disse refraktionsenheder giver støtte og positionskontrol til oftalmiske instrumenter af øjenlæger og patienter under oftalmisk undersøgelse eller behandling.

3. Kontraindikationer

Der er ingen kendte kontraindikationer.

Disse enheder er designet til at håndtere patienter på op til 150 kg.

4. Bivirkninger

Der er ingen kendte bivirkninger.

Rapporter enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med enheden, til essilor-instruments-vigilance@essilor.com og til den lokale kompetente myndighed for medicinsk udstyr.

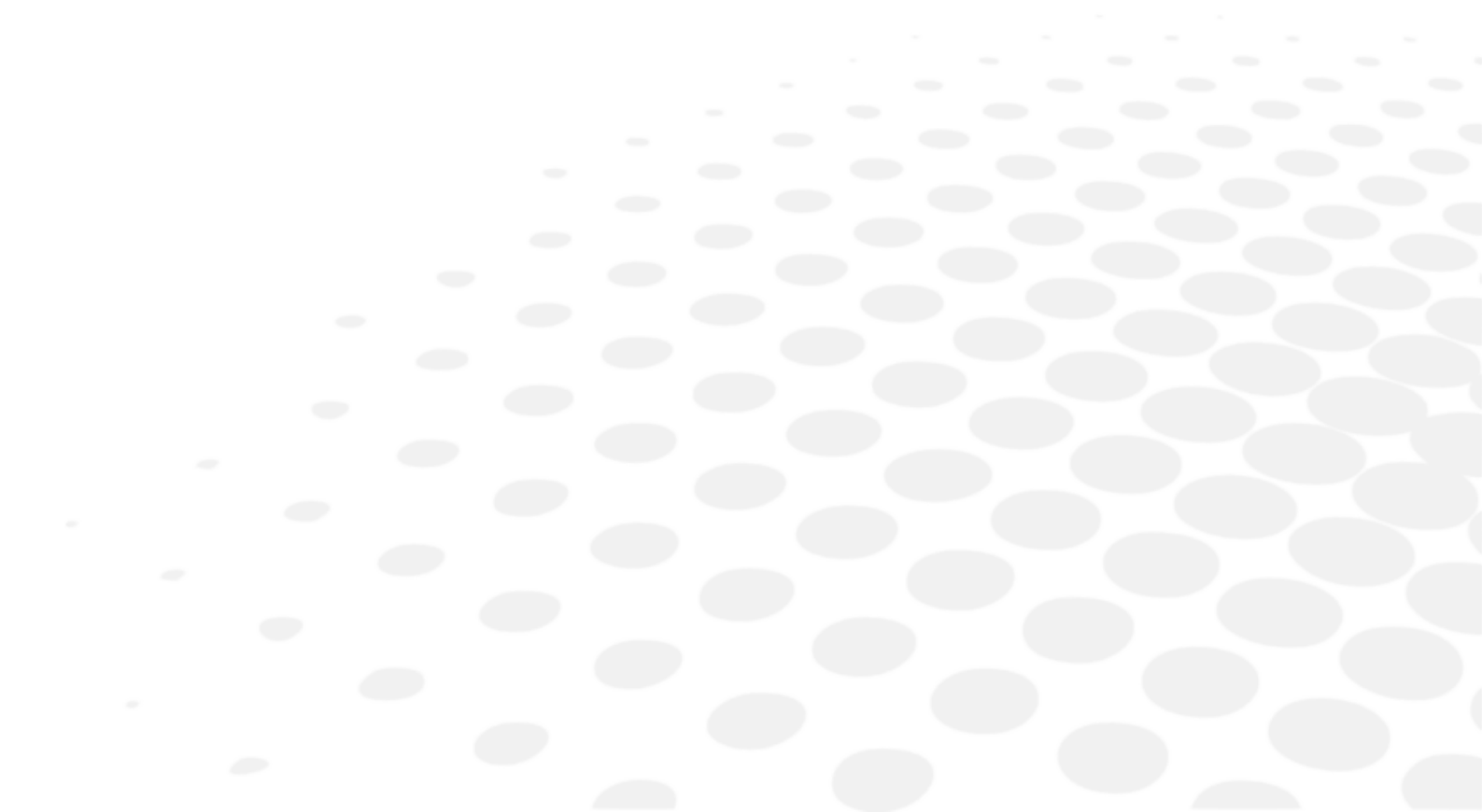
5. Påtænkt population

Disse refraktionsenheder er tilpasset patienter, der kan sidde på stolen, i henhold til enhedernes maksimale patientvægtkapacitet. Refraktionsenhederne OST 250 H og OST 350 er designet til kørestolsbrugere.

6. Tiltænkt anvendelse

Dette udstyr er kun beregnet til brug af øjenlæger.

III. FORSIGTIGHEDSREGLER OG ADVARSLER



1. Definitioner

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Forsigtig: en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskeade.
	Advarsel: en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskeade.
	Vigtige og/eller nyttige yderligere oplysninger, som du kan lære vedrørende teksten i denne vejledning.

2. Produktsikkerhed

- Brug ikke refraktionsenheden til andet end det, der er beskrevet i denne vejledning.
- Refraktionsenheden må kun anvendes ved 110-120 VAC eller 220-240 VAC for OST100, OST100C, OST150 og OST250C eller ved 110-240 VAC, 50-60 Hz for OST250, OST250H og OST350 (tolerancen for disse værdier er fastsat til $\pm 10\%$).

Ellers kan der opstå alvorlige skader på enheden og brugeren.

a. Forholdsregler ved brug



- Betrækkene er skrøbelige, og hvis man håndterer dem, mens man bærer smykker eller har lange negle, kan det føre til ridser.
- De hvide betræk kan gulne med tiden, når de udsættes for ultraviolet lys i en længere periode.



- Forsøg aldrig at demontere instrumentet. Dette kan medføre fejlfunktion eller brand.
- Hvis instrumentet ikke fungerer korrekt, må du ikke røre ved det indvendigt. Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt forhandleren.
- Hvis der spildes væske på instrumentet, eller der kommer fremmedlegemer ind, skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte din forhandler.
- Hvis der opstår uregelmæssigheder (støj, røg osv.), skal du tage stikket ud af stikkontakten og kontakte din forhandler. Fortsat brug kan medføre brand eller personskeade.
- Refraktionsenheden må ikke opstilles på steder, hvor der kan være vandlækage, eller på vådt underlag.
- Forsøg ikke at flytte instrumentbordet efter installationen. Træk ikke i konsollen og søjlestativet, da der kan opstå skader på enheden.
- Teknisk installation og opsætning af instrumentet bør foretages af autoriseret servicepersonale. Enhver handling på refraktionsenheden, der ikke er udført af autoriseret servicepersonale, vil medføre, at garantien bortfalder.
- Under undersøgelser skal sundhedspersonalet konstant overvåge enhedens bevægelser. Sundhedspersonalet skal sikre, at der ikke er forhindringer under bevægelse, som kan forårsage kollisioner, der fører til personskeade eller beskadigelse af udstyr. Sundhedspersonalet skal advare patienten om, at patientens hænder ikke må komme i kontakt med bordet, når bordet flyttes til nulposition.
- Sundhedspersonalet skal sikre, at afstanden mellem patienten i stolen og bordet på den enhed, der skal flyttes, er tilstrækkelig stor til at forhindre kontakt mellem patienten og bordet. Sundhedspersonalet skal sænke patientstolen og/eller hæve bordhøjden, inden undersøgelsen påbegyndes.
- For at håndtere den manuelle arm skal du altid slippe det sorte håndtag **FØR** du roterer armen og derefter låse det for at holde den på plads.



- Forsøg ikke at reparere eller ændre instrumentet.
- Prøv aldrig selv at udføre nogen reparationer inde i instrumentet. Kontakt forhandleren i tilfælde af funktionsfejl.
- Refraktionsenheden bør ikke anvendes til børn under 6 år uden opsyn af en forælder.
- Refraktionsenheden er ikke egnet til brug i luft/brændbar bedøvelsesgas, ilt eller lattergas/brændbar bedøvelsesgas.
- Dette produkt skal anvendes i omgivelser, der er fri for brændbare narkosegasser og andre brændbare gasser.



- Patienten må ikke rejse sig fra stolen eller berøre den motoriserede arm, mens den motoriserede arm er kørt ud. Ellers kan der opstå sammenstød, snubleulykker eller andre ulykker.
- Patienten skal sætte sig i eller rejse sig fra stolen, når den er i sin laveste position, og fodstøtten er klappet ned. Ellers er der risiko for at snuble, falde eller komme til skade.
- Bundpladen må kun anvendes, når refraktionsenheden er korrekt fastgjort. Bundpladen må under ingen omstændigheder anvendes, før refraktionsenheden er fastgjort på sin plads, eller efter at den er blevet afmonteret fra refraktionsenheden. Ellers er der risiko for ulykker og personskaade.
- Bundpladen må under ingen omstændigheder anvendes, efter at den er blevet afmonteret fra refraktionsenheden. Den må ikke betrædes eller på anden måde belastes efter afmontering. Ellers er der risiko for ulykker og personskaade.
- Patienten må ikke rejse sig fra stolen, mens skuffen er åben. Ellers kan der opstå sammenstød, snubleulykker eller andre ulykker.

b. Strømforsyning



- Brug ikke strømskinner, adaptore eller forlængerledninger med flere stik til at tilslutte instrumentet til stikkontakten.
- Sørg for, at netledningen er sat helt ind i både stikket og instrumentet. Hvis den ikke er sat ordentligt i, kan det medføre brand eller elektrisk stød.
- Hvis strømledningen bliver varm efter brug af instrumentet, skal du kontrollere, at den ikke er snavset. Hvis det ikke er tilfældet, skal du udskifte strømledningen med en ny. Fortsat brug kan medføre fejlfunktion eller personskaade.
- Brug instrumentet med den rette forsyningsspænding. Fortsat brug med en forsyningsspænding, der er større end den nominelle effekt, kan forårsage funktionsfejl eller brand.
- Brug kun den netledning, der fulgte med enheden.
- For at undgå risikoen for elektrisk stød må dette apparat kun tilsluttes en strømforsyning med en jordforbindelse.
- Sørg for at bruge strømkablets jordforbindelse, når du tilslutter enheden til jordterminalen.
- Undgå at beskaadige strømledningen (ved at bøje den, trække i den eller placere tunge genstande oven på den osv.) Du må heller ikke ændre den. Hvis ledningen beskaadiges (løs kontakt, beskaadiget kappe osv.), skal den erstattes med en ny ledning. Fortsat brug kan resultere i elektrisk stød eller brand.
- Undgå at berøre elstikket med våde hænder. Dette kan forårsage elektrisk stød.



Hvis du ikke bruger instrumentet i en længere periode, skal du tage strømledningen ud af stikkontakten.

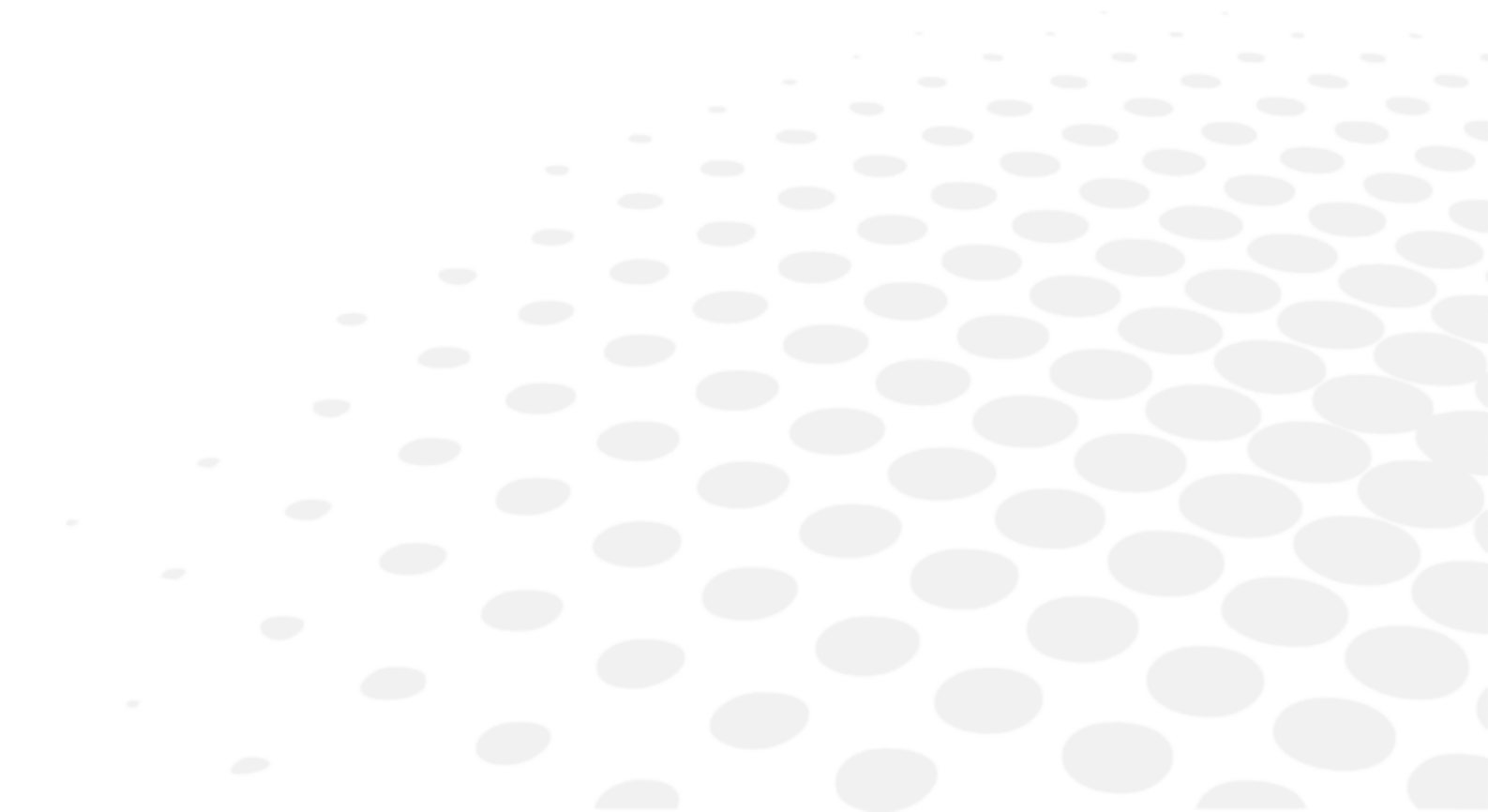
c. Elektromagnetisk kompatibilitet

- Denne enhed genererer, bruger og kan udstråle radiofrekvent (RF) energi. Hvis dette udstyr ikke anvendes som specificeret i denne manual, kan det forårsage elektromagnetisk interferens.
- Denne enhed er blevet testet i overensstemmelse med EN 60601-1-2-standardens for medicinske produkter, og dens overensstemmelse med acceptable grænser er blevet fastslået. Disse grænser angiver, at enheden yder acceptabel beskyttelse mod elektromagnetisk interferens (EMC), når den anvendes som angivet i manualen.
- Denne enhed er designet og fremstillet i overensstemmelse med kravene i EN 60601-1-2-standardens. Den kan blive påvirket af bærbare og mobile RF-kommunikationsenheder. Den bør derfor ikke opbevares sammen med andet udstyr.
- Du kan finde flere oplysninger om denne enhed og EMC i del IX.2 i denne manual.

d. Andre

- Refraktionsenhedens metalchassis er beskyttet jodet. Imidlertid afhænger jordforbindelsens pålidelighed af den elektriske forsyning på det sted, hvor enheden anvendes. Enheden skal bruges ved at tilslutte den til en jordforbundet stikkontakt.
- Træk hovedstrømkablet ud, når arbejdspladslampen og stikkontakterne på refraktionsenheden tilsluttes eller frakobles.
- Kontroller refraktionsenheden og tilbehøret omhyggeligt, og sørg for, at intet ikke er blevet beskaadiget under forsendelsen. Kontakt din forhandler, hvis du har spørgsmål til refraktionsenheden og/eller tilbehør, der bliver beskaadiget under forsendelsen.
- Før første brug af refraktionsenheden skal du omhyggeligt læse og forstå brugermanualen.
- Opbevar brugermanualen på et sted, brugeren hurtigt kan komme til.

IV. PRODUKTBESKRIVELSE



1. Produktplan med beskrivelse

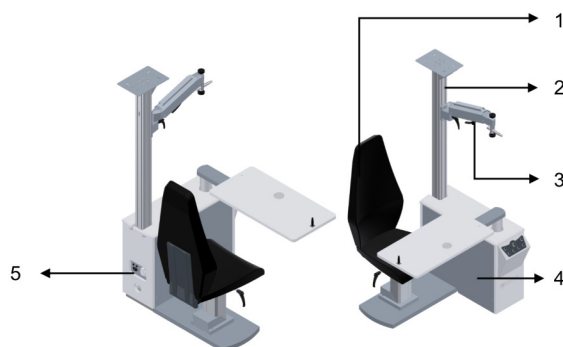
a. OST 100 C



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **Holdersøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
4. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

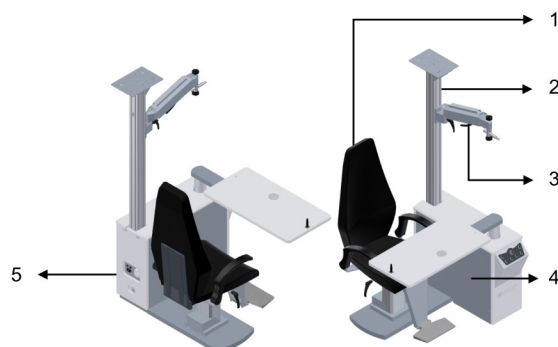
b. OST 100



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **Holdersøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Manuel foropterarm:** Arm, hvor foropteren er installeret.
4. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
5. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

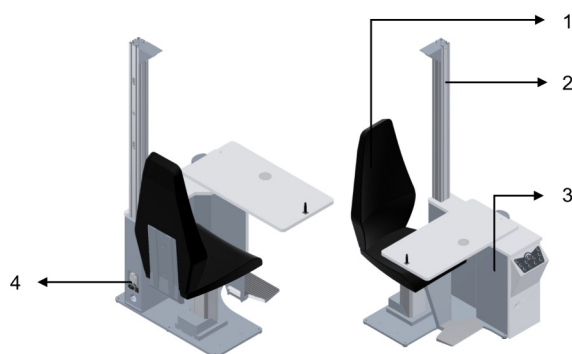
c. OST 150



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **Holdersøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Manuel foropterarm:** Arm, hvor foropteren er installeret.
4. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
5. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

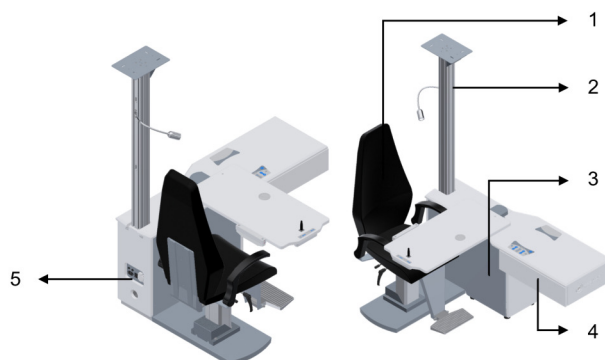
d. OST 250 C



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **Holdersøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
4. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

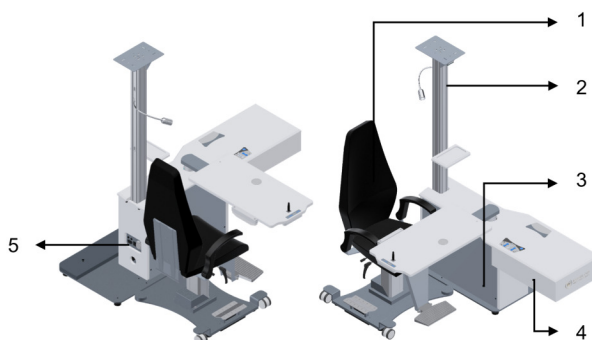
e. OST 250



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **HOLDERSøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
4. **Skuffe:** Skuffe til at sætte prøvelinsesættet eller tilbehør i.
5. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

f. OST 250 T



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **HOLDERSøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
4. **Skuffe:** Skuffe til opbevaring af prøvelinsesættet eller tilbehør.
5. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

g. OST 350



Med:

1. **Stol:** Stol, hvor patienten sidder under undersøgelsen.
2. **Holdersøjle:** Søjle til montering af pandelampe, synstavleprojektor, manuel phoropterarm og andre instrumenter.
3. **Trippelbord:** Trippelbord, der roterer, som kan bære tre oftalmologi instrumenter sammen.
4. **Skuffe:** Skuffe til opbevaring af prøvelinsesættet eller tilbehør.
5. **Hovedenhed:** Hovedenheden på refraktionsenheden.
6. **Stikkontakt:** Stikkontakt til ekstra instrument, 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet hvor udstyret bruges.

h. Standardfunktioner

Standardfunktioner	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 T	OST 350
Fast stoleryg	✓	✓	✓	✓	NA	NA	NA
Fuldt tilbagelænet stoleryg	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
360° stolerotation	✓	✓	✓	NA	✓	✓	✓
Højdejusterbar motoriseret stol	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Særskilt bundplade	✓	NA	NA	NA	NA	NA	NA
Egnet til kørestol	NA	NA	NA	NA	NA	✓	✓
5 W LED-pandelampe	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fleksibel nærsynslampe	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra	✓	✓	✓
Fodstøtte til stol	✓	Ekstra	✓	✓	✓	✓	✓
Armlæn til stol	Ekstra	Ekstra	✓	Ekstra	✓	✓	✓
Manuel arm	Ekstra	✓	✓	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra
Skydebord	NA	✓	✓	✓	✓	✓	Roterende
Mini-tastatur på skydebord	NA	NA	NA	NA	✓	✓	NA
Mini-tastatur på roterende bord	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Højdejusterbart elektrisk bord	NA	NA	NA	✓	✓	✓	✓
Diagramprojektorplade på profil	Ekstra	✓	✓	Ekstra	✓	✓	Ekstra
Projektorarm (uden rotation)	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra	✓
Kolonne-tilbehørsholder	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra	Ekstra	✓	✓

Mekanisk bremse	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Elektromagnetisk bremse	NA	NA	NA	✓	NA	✓	✓
Fodpedal til stolelift	NA	NA	NA	Ekstra	Ekstra	Ekstra	✓
Almindelig hagestøtte	NA	Ekstra	Ekstra	Ekstra	✓	✓	Ekstra
Enkelt skuffe	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓

2. Liste over tilbehør

a. Standard.

- Brugsmanual

b. Ekstra

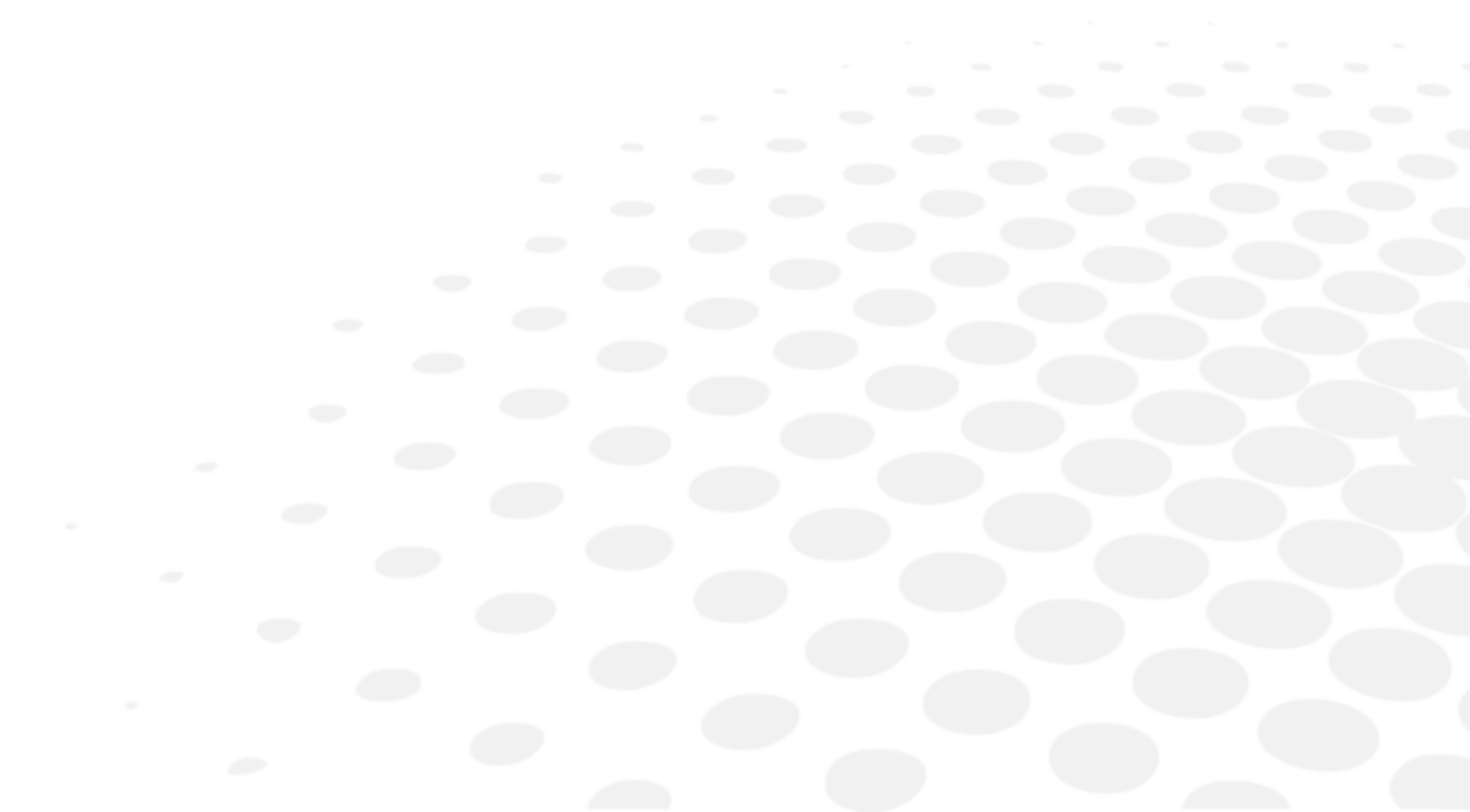
Valgfrit tilbehør	Referencer	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 T	OST 350
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL3001	OST010	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Manuel foropterarm	OST012	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL5005	OST020	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL9016	OST030	NA	✓	✓	NA	✓	NA	NA
Afstandsstykke	OST046	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tilbehør til OST-søjlen	OST047	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Skærmstøttearm	OST048	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fodstøtte til stol	OST109	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Armlæn til stol	OST110	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fleksibel nærsynslampe	OST127	✓	✓	✓	✓	NA	NA	NA
Projektorarm (uden rotation)	OST202	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Fleksibel nærsynslampe	OST208	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Almindelig hagestøtte	OST210	NA	✓	✓	✓	✓	✓	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL5005	OST251	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL9016	OST252	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL3001	OST253	NA	NA	NA	NA	NA	✓	NA
Dobbeltstøttestøt	OST254	NA	NA	NA	NA	✓	✓	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL5005	OST255	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL9016	OST256	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL3001	OST257	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA
Fodpedal til stol	OST371	NA	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Dobbelt skuffe med hylde	OST376	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Motoriseret foropterarm	OST380	✓	NA	NA	NA	✓	✓	✓
Lille motoriseret foropterarm	OST380C	NA	NA	NA	✓	NA	NA	NA

Mobil med tre skuffer	OST381	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mobil med dobbeltskuffe	OST382	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL5005	OST384	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL9016	OST385	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Enhedskabinet, sæt med sideafdækninger, RAL3001	OST386	NA	NA	NA	NA	NA	NA	✓
Mekanisme til justering af sædedybden	OST387	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Foropterstativ	OSTKBDESK	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

c. Aftagelige dele

- Strømkabel (2,5 m)

V. DRIFTSINFORMATION





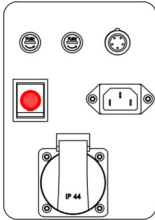
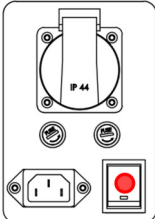
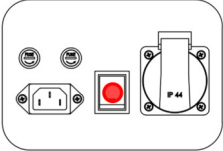
- Dette instrument skal installeres af autoriseret servicepersonale. Kontakt din Essilor-forhandler, hvis du vil installere instrumentet eller ændre dets tilslutning.
- Overhold forsigtighedsreglerne nedenfor:
 - Installer ikke instrumentet et sted:
 - Hvor støv eller snavs samles
 - Direkte udsat for sollys
 - Iltrig
 - Visning af ekstreme temperaturer og fugtighedsniveauer
 - Der kan forekomme kraftige udsving eller pludselige stød.
- Brug ikke instrumentet sammen med brandfarlige anæstetika eller sammen med brandfarlige stoffer.

1. Installation af enheden



Essilor påtager sig intet ansvar i tilfælde af forkert installation af produktet udført af andre end autoriseret servicepersonale godkendt af Essilor.

2. [On/Off] for enheden

OST 100 C	OST 250 C	OST 100/OST 150/OST250/OST250 H/OST 350
		



Sørg for at tilslutte enheden.

[On/Off] udføres ved at trykke på den tænd-/sluk-knap, der er angivet med rødt ovenfor.

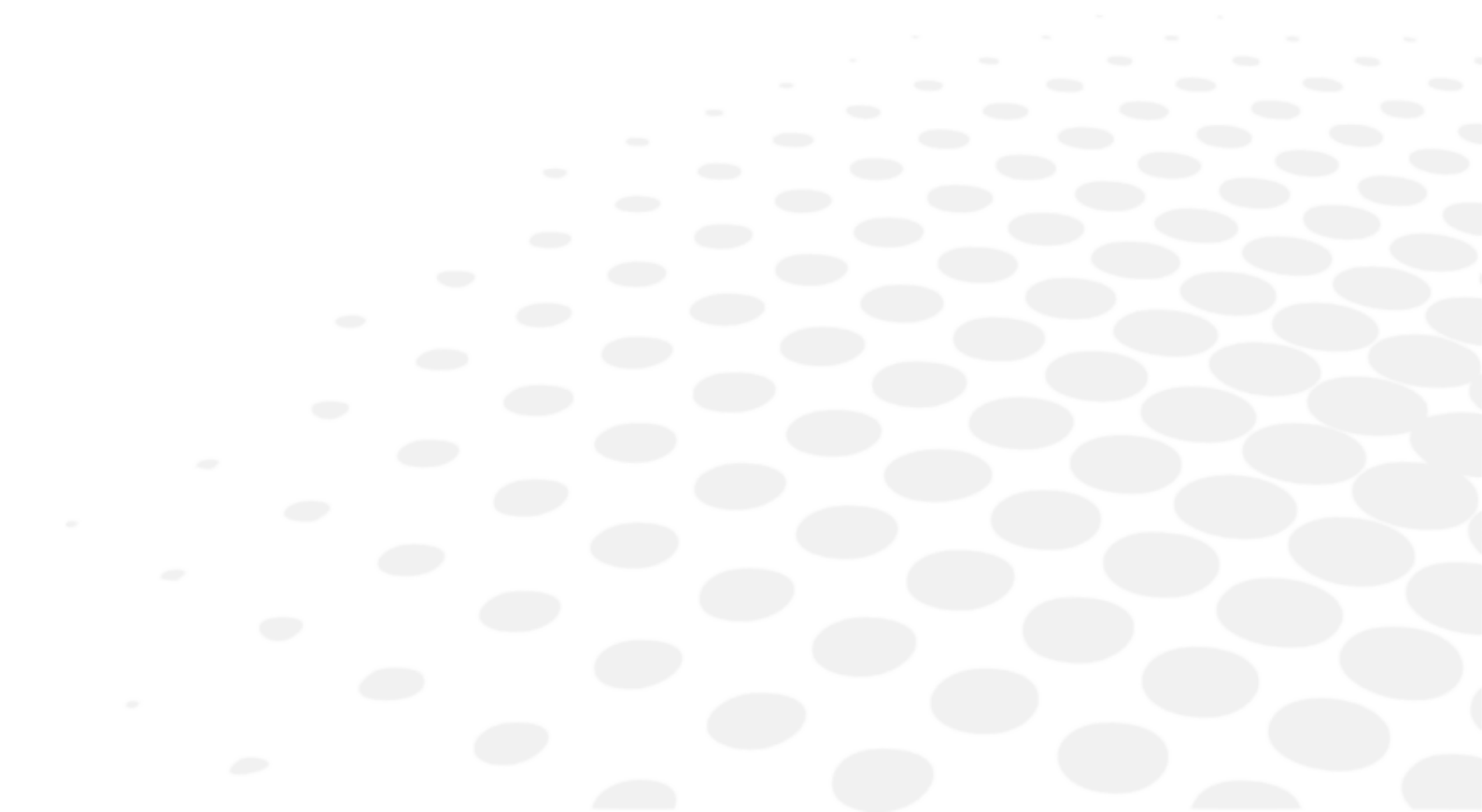
3. Tilslutning til andre instrumenter

OST kan tilsluttes tilbehør, såsom:

- Manuel foropterarm
- Afstandsstykke
- Kolonnetilbehørsholder
- Skærmstøttearm
- Fodstøtte til stol
- Armlæn til stol
- Fleksibel nærsynslampe
- Projektorarm (uden rotation)
- Almindelig hagestøtte
- Dobbeltstøje
- Fodpedal til stol
- Dobbelt skuffe med hylde
- Motoriseret foropterarm
- Lille motoriseret foropterarm
- Mobil med tre skuffer
- Mobil med dobbeltskuffe

For de øvrige instrumenter skal den tekniske installation og opsætningen foretages af autoriseret servicepersonale.
Kontakt din lokale forhandler for at få flere oplysninger.

VI. BRUG AF ENHEDEN



1. OST 100C

Tastatur	Styring	Beskrivelse
		Strømstyring til/fra
		Styring op og ned af stol
		(Ekstraudstyr) betjeningselement til motoriseret foropterarm
		Nærsynslampestyring

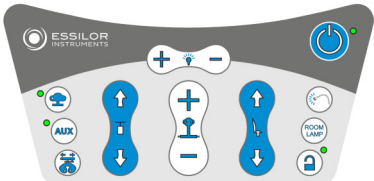
2. OST 100, OST 150

Tastatur	Styring	Beskrivelse
		Strømstyring til/fra
		Lysstyring
		Strømstyring af projektor
		Hjælpestrømsstyring
		Styring op og ned af stol
		Spaltelampestyring

3. OST 250 C

Tastatur	Styring	Beskrivelse
		Strømstyring til/fra
		Lysstyring
		Strømstyring af projektor
		Hjælpestrømsstyring
		Styring op og ned af stol
		Spaltelampestyring
		Elektromagnetstyring
		Bordstyring op/ned
		(Ekstraudstyr) betjeningsselement til motoriseret foropterarm

4. OST 250, OST 250 H, OST 350

Tastatur	Styring	Beskrivelse
		Strømstyring til/fra
		Dæmpbar pandelampebetjening
		Strømstyring af projektor
		Hjælpestrømsstyring
		(Ekstraudstyr) betjeningsselement til motoriseret foropterarm
		Nærsynslampestyring
		Lysstyring i rummet
		Elektromagnetstyring
		Styring op og ned af stol

		Bordstyring op/ned
		Spaltelampestyring

5. Påmindelse og bedste praksis

a. OST012 – Manuel foropterarm

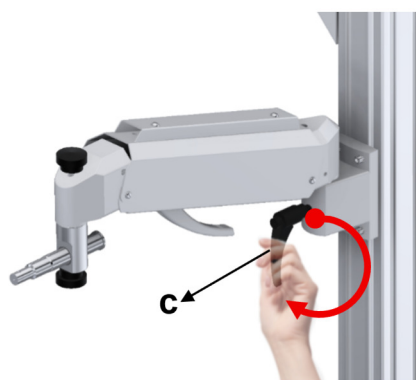
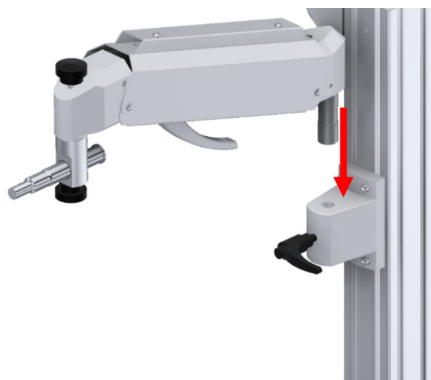
Sådan forhindres lodret bevægelse og rotation

Brug det sorte håndtag (c) til at låse den lodrette position og rotationen.

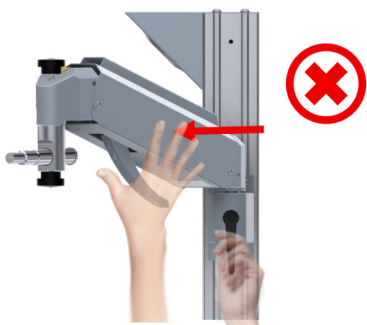
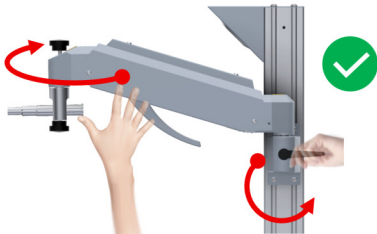
Det sorte håndtag (c) skal løsnes, før bevægelsen udføres, og spændes igen efter afsluttet justering.

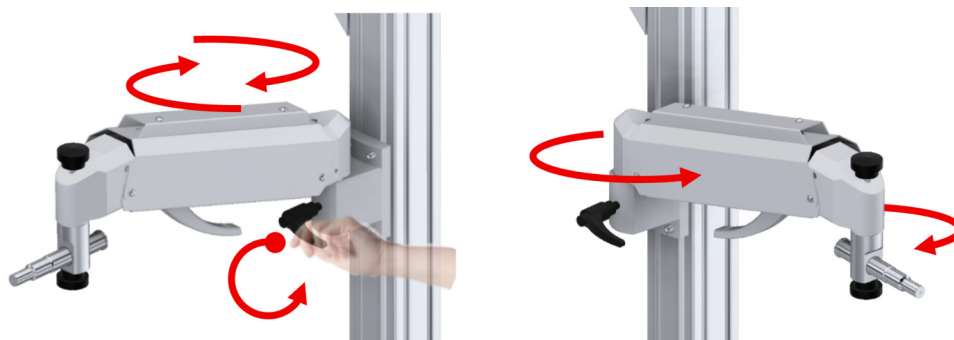


Rotation må ikke udføres, mens det sorte håndtag (c) er helt spændt.



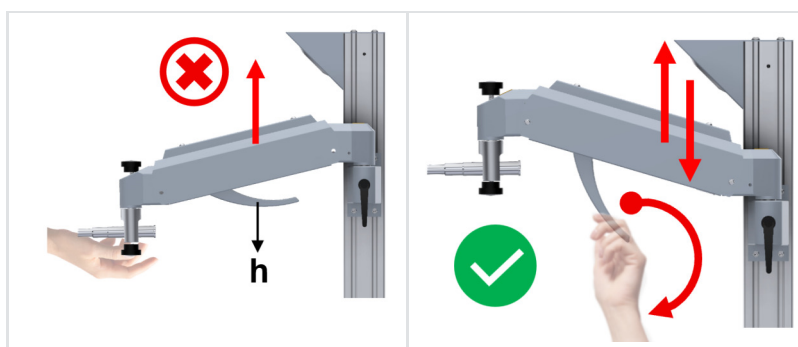
> Foropterarmen er fastgjort.

Forkert brug	Korrekt brug
Foropterarmen må ikke flyttes, mens låseknappen (c) er helt spændt.	Løsn låseknappen, før foropterarmen flyttes.
	

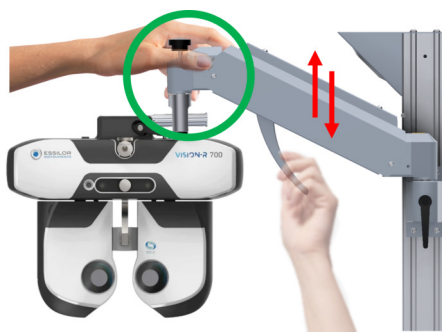


Justering af den lodrette position (låsning og oplåsning)

Brug håndtaget (h) til at låse eller oplåse den lodrette bevægelse.

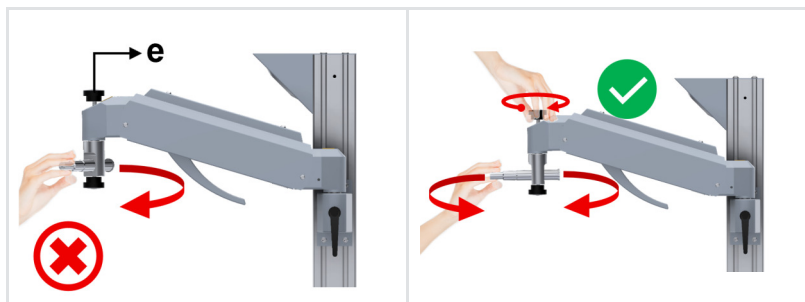


Støt foropterarmen med hånden under bevægelse op eller ned for at sikre en sikker og kontrolleret bevægelse.

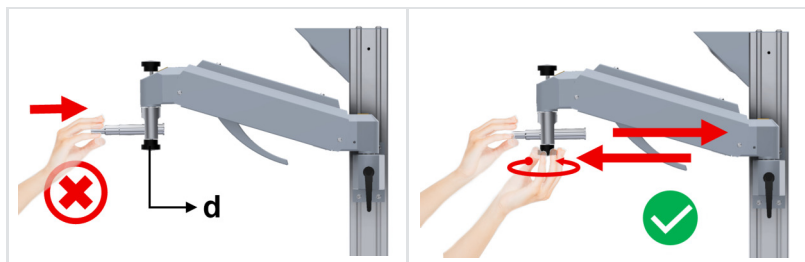


Justering af vandret retning (låsning og oplåsning)

Brug justeringsknappen (e) til at indstille og låse den vandrette retning.

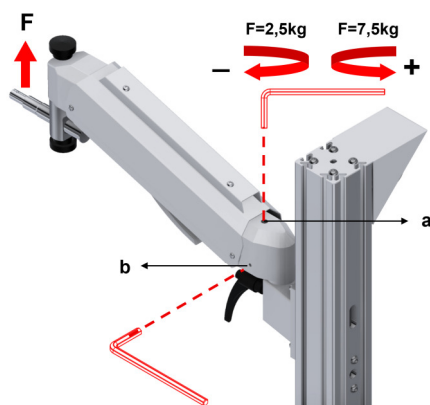


Brug justeringsknappen (d) til at flytte foropteren vandret.



Sådan justeres modstanden

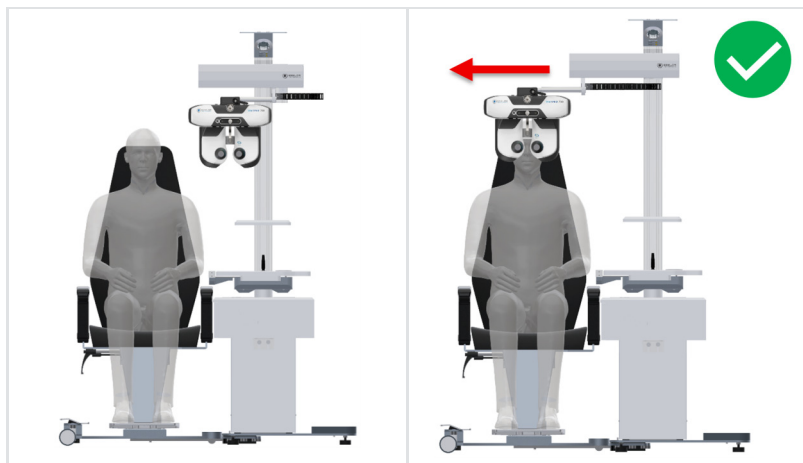
- 1 Løsn sikringsskruen (b).
- 2 Drej skruen (a) med en unbrakonøgle for at øge eller reducere modstanden.
- 3 Spænd sikringsskruen (b) igen.



b. Motoriseret foropterarm



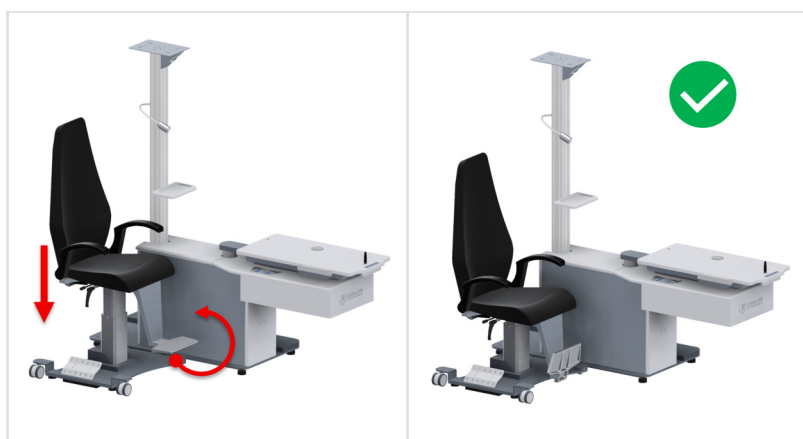
Patienten må ikke rejse sig fra stolen eller berøre den motoriserede arm, mens den motoriserede foropterarm er kørt ud. Ellers kan der opstå sammenstød, snubleulykker eller andre ulykker.



c. Kørestolsbundpladen



Patienten skal sætte sig i eller rejse sig fra stolen, når den er i sin laveste position, og fodstøtten er klappet ned. Ellers er der risiko for at snuble, falde eller komme til skade.



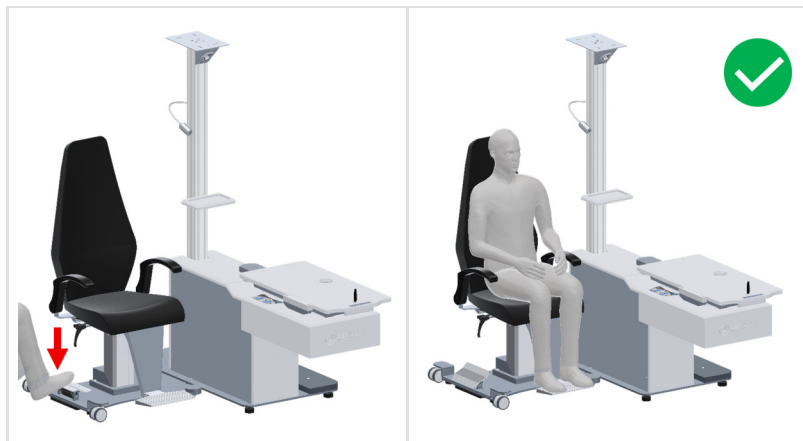
d. Patientstolen



Bundpladen må kun anvendes, når refraktionsenheden er korrekt fastgjort.

Bundpladen må under ingen omstændigheder anvendes, før refraktionsenheden er fastgjort på sin plads, eller efter at den er blevet afmonteret fra refraktionsenheden.

Ellers er der risiko for ulykker og personskade.

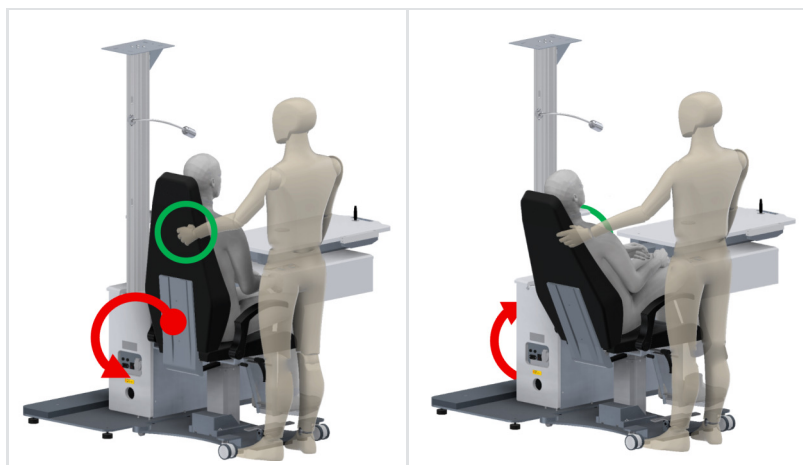


Bundpladen må under ingen omstændigheder anvendes, efter at den er blevet afmonteret fra refraktionsenheden. Den må ikke betrædes eller på anden måde belastes efter afmontering.

Ellers er der risiko for ulykker og personskade.

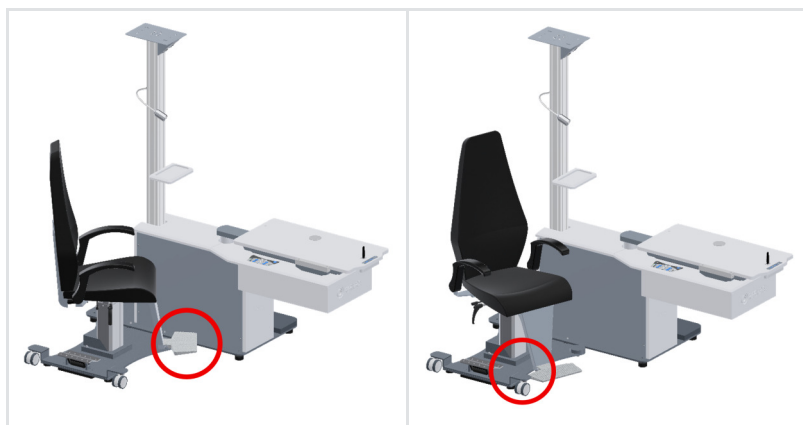


Støt ryglænet med hånden under justering til tilbagelænet position for at sikre en sikker og kontrolleret bevægelse.





Pas på, at stolen ikke støder mod refraktionsenheden, når den drejes.



e. Skuffe



Patienten må ikke rejse sig fra stolen, mens skuffen er åben.

Ellers kan der opstå sammenstød, snubleulykker eller andre ulykker.



f. Tænd/sluk-knap



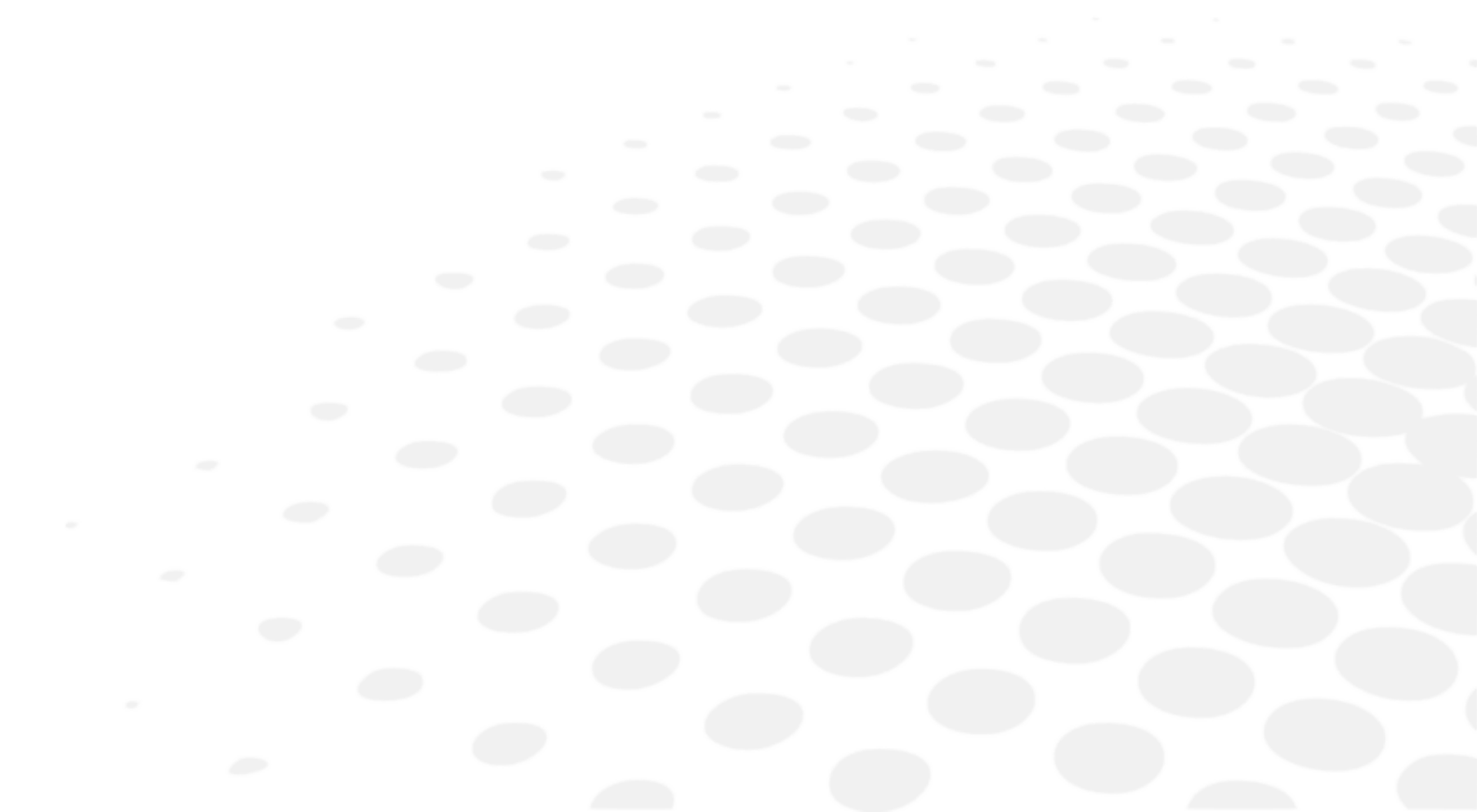
Refraktionsenheden kan betjenes med tænd/sluk-knappen på tastaturet under brug.

Ved arbejdsdagens afslutning eller hvis refraktionsenheden ikke skal anvendes i længere tid, skal den slukkes med tænd/sluk-knappen på enheden.

Ellers forbruges der unødigt energi.



VII. VEDLIGEHOELSE





For at sikre instrumentets sikkerhed og ydeevne skal al vedligeholdelse, medmindre andet er angivet i denne vejledning, udføres af kvalificerede vedligeholdelsesteknikere.



Hvis du opdager, at denne enhed er beskidt, kan du rense den, så ofte du vil (se efter de specifikke rengøringsmetoder).

1. Opbevarings- og håndteringsforhold



Overhold de drifts-, opbevarings- og transportbetingelser, der er angivet nedenfor.

Undgå kondensationsforhold.

	Temperatur	Luftfugtighed	Atmosfærisk tryk
Anvendelse	[+20°C; +30°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Opbevaring	[0°C; +40°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Transport	[-10°C; +50°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]

2. Rengøringsvejledninger



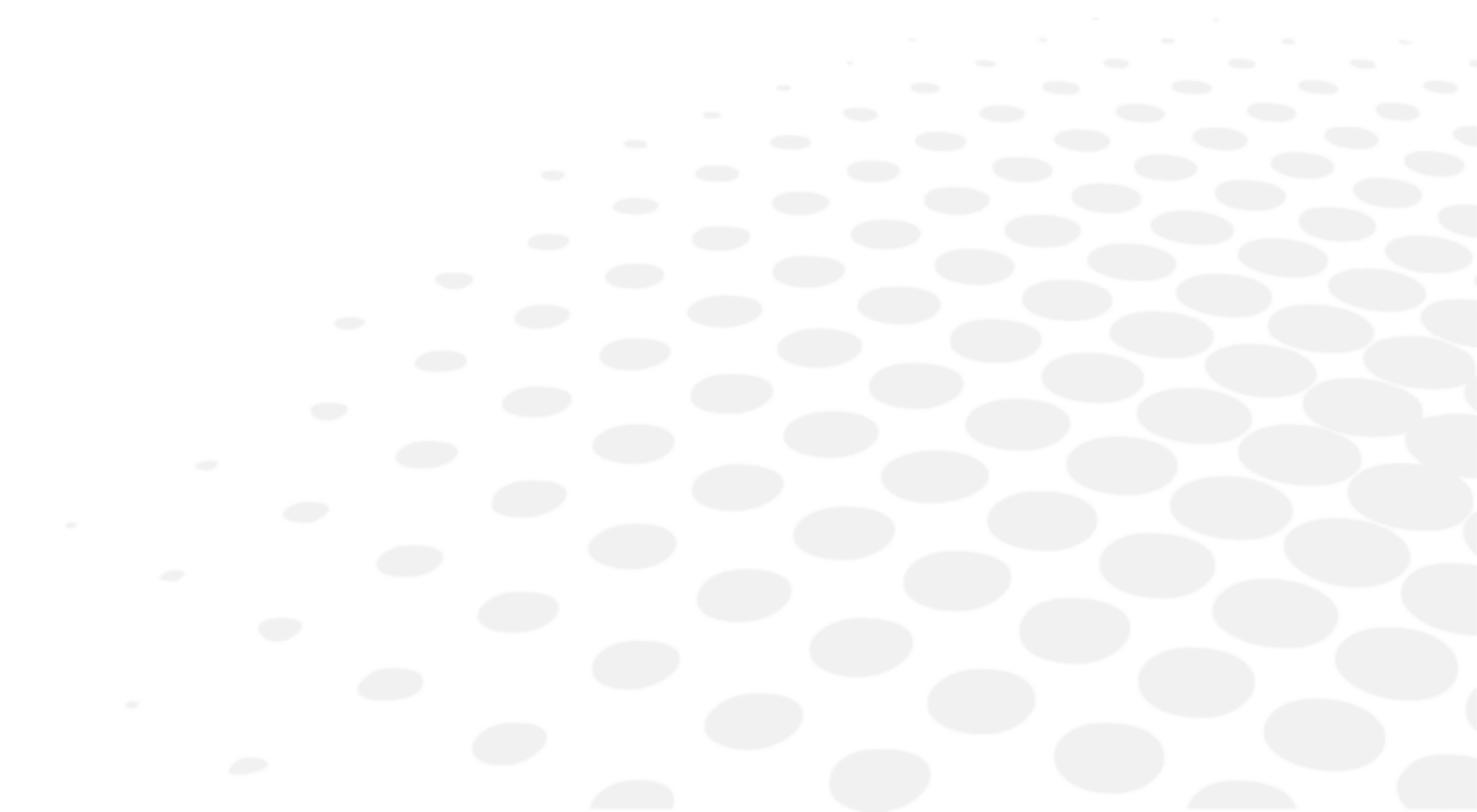
Brug aldrig alkohol-xylol og lignende flydende rengøringsmiddel til rengøring af refraktionsenhedsstolen og trædelen. Disse rengøringsmidler kan forårsage skader på plast- og træoverflader.



For at undgå uheld skal du tage stikket ud før rengøring.

- Inden rengøring skal du sørge for at slukke for enheden ved at trykke på tænd-/sluk-knappen og trække strømledningen ud.
- Du kan rengøre både træ- og metaldelene i refraktionsenheden med en ren, fugtig klud.

VIII. FEJL OG FEJLFINDING



Hvis der konstateres et problem, henvises til nedenstående tabel for at træffe de relevante foranstaltninger.

Symptomer	Årsager og målinger
Refraktionsenheden virker ikke. LED-indikatoren på tastaturet tændes ikke.	Ingen elektricitet til enheden • Stikket, hvor instrumentet er tilsluttet, er defekt. Ring til en autoriseret elektriker for at tjekke stikket. • Bordets strømkabel er beskadiget (der er tegn på, at det er ødelagt eller revnet). Ekstra strømkabel kan fås hos din autoriserede forhandler. • Kontroller glassikringen bag på instrumentet. Udskift med sikringer med samme værdi. Ekstra sikringer kan fås hos din autoriserede forhandler. Tastaturet virker ikke • Kontakt en autoriseret tjeneste.
Pandelampen virker ikke	Pandelampepæren er sprunget • Sluk for strømmen, træk kablet ud, og skift pære. Ekstra pærer kan fås hos din autoriserede forhandler.

Hvis problemet ikke er blevet løst efter at have truffet de ovenfor anførte foranstaltninger, skal du straks kontakte den lokale forhandler.

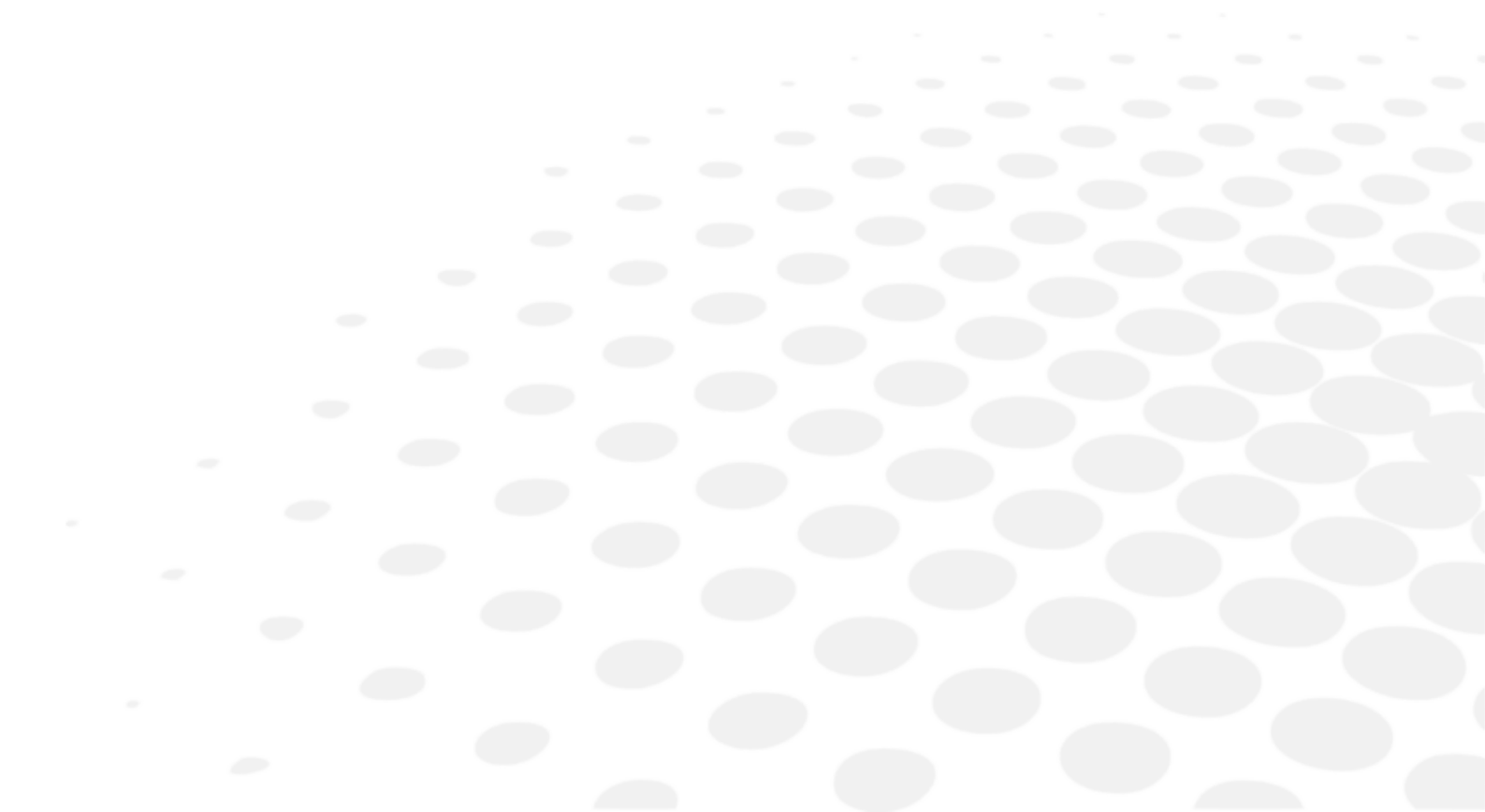
Forhandleren er blevet uddannet af Essilor.



Der henvises til navneskiltet, og lad os få følgende oplysninger:

- Instrumentets navn: OST XXX
- Serienummer 7 cifre angivet på navneskiltet
- Detaljerede fejl

IX. TEKNISK BESKRIVELSE



OST er medicinsk udstyr i klasse I (forordning (EU) 2017/745).
Enhedens grundlæggende UDI: 3615020000001OST000000DX.

1. Tekniske data

a. Enhedens levetid

Anordningens og dens komponenters forventede levetid er 10 år.

b. Produktdimensioner og vægt

Dimensioner

Dimensioner	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 T	OST 350
Højde	195 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	180 cm
Bredde	Brødtekst: 50 cm Stol: 50 cm	160 cm	160 cm	140 cm	175 cm	180 cm	175 cm
Dybde	Brødtekst: 67,5 cm Stol: 89 cm	130 cm	130 cm	118,5 cm	142 cm	160 cm	185 cm

Vægt

Vægt	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 T	OST 350
Samlet vægt	160 kg	190 kg	200 kg	245 kg	235 kg	375 kg	360 kg

c. LED-specifikationer

For OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- 3-5 W
- Varm hvid
- 110-120/220-240 VAC, 50-60 Hz
- Type: GU10

For OST 250, OST 250 H, OST 350

- 3-5 W, dæmpbar
- Varm hvid
- 110-120/220-240 VAC, 50-60 Hz
- Type: GU10

d. Akustiske niveauer

For OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- Omgivelse: 45 dB
- Maksimal eksponering: 53 dB

For OST 250, OST 250 H, OST 350

- Omgivelse: 48,2 dB
- Maksimal eksponering: 58,2 dB

e. Elektriske produktdata

For OST 100C

- Strøm: 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz
- Sikring: 8 ampere
- Elektrisk klassifikation: Klasse 1, type B

Til OST 100, OST 150, OST 250 C

- Strøm: 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz
- Sikring: 8 ampere
- Bordbaseret eludtag: 0-6-12 VAC, dæmpbar, og 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet, hvor udstyret bruges
- Elektrisk klassifikation: Klasse 1, type B

Til OST 250, OST 250 H

- Strøm: 110-240 VAC, 50-60 Hz
- Sikring: 8 ampere
- Bordbaseret eludtag: 0-6-12 VAC, dæmpbar, og 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet, hvor udstyret bruges
- Elektrisk klassifikation: Klasse 1, type B

For OST 350

- Strøm: 110-240 VAC, 50-60 Hz
- Sikring: 10 ampere
- Bordbaseret eludtag: 0-6-12 VAC, dæmpbar, og 110-120 VAC eller 220-240 VAC, 50-60 Hz afhængigt af landet, hvor udstyret bruges
- Elektrisk klassifikation: Klasse 1, type B

f. Strømforbrug

Model	Volt	Amper	Volt-ampere	Watt	Kilowatt
OST 100 C	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 100/OST 150	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 250 C	110 V	2,4 A	210 VA	190 W	1,8 KWH
OST 250	110 V	1,2 A	102 VA	85 W	1 KWH
OST 250 T	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWH
OST 350	110 V	1,8 A	150 VA	140 W	1,3 KWH

g. IP-klassificering

IP20

h. Tekniske oplysninger

	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 T	OST 350
Kapacitet, skydebord	NA	20 + 20 kg	20 + 20 kg	20 + 20 kg	20 + 20 kg	20 + 20 kg	20 + 20 + 20 kg
Stolens bæreevne	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Stol fastgjort manuelt	360° rotation	360° rotation	360° rotation	Fast	360° rotation	360° rotation	360° rotation
Stols løftegang	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm

Stolemotor	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm
Bords løftegang	NA	NA	NA	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm
Bordmotor	NA	NA	NA	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm	24 V jævnstrøm

2. Elektromagnetisk kompatibilitet

OST-refraktionsenhederne opfylder kravene i EMC-standarden (elektromagnetisk kompatibilitet).

Dette udstyr er i overensstemmelse med EMC-standarden IEC 60601-1-2: 2014+A1:2020, og det forventede elektromagnetiske miljø gennem hele produktets livscyklus er sundhedsfaglige faciliteter til erhvervsmæssig brug.



- Enheden overholder de gældende standarder for elektromagnetisk kompatibilitet, men brugeren skal sikre sig, at eventuel elektromagnetisk interferens ikke skaber yderligere risiko, f.eks. radiofrekvenssendere eller andre elektroniske enheder.
- Enhedens forskellige ledninger skal være adskilt fra hinanden.
- Visse typer mobilt telekommunikationsudstyr som f.eks. mobiltelefoner kan forstyrre enheden. Anbefalede adskillelsesafstande skal derfor overholdes.
- Enheden må ikke anvendes i nærheden af eller anbringes på en anden anordning. Hvis dette ikke kan undgås, er det nødvendigt at kontrollere, at den fungerer korrekt under brugsbetingelserne, før den tages i brug. Brug af andet tilbehør end det, der er specificeret eller solgt af producenten som reservedele, kan resultere i en forøgelse af emissionerne eller et fald i enhedens immunitet.
- Hvis enheden holder op med at fungere, skal du nulstille enheden og genstarte testen fra begyndelsen. Brug ikke tidligere data som grundlag for receptudskrivning.
- Når denne enhed bruges på hospitaler, må den ikke placeres i nærheden af aktivt HF-kirurgisk udstyr eller i RF-afskærmede rum med et ME-system til magnetisk resonansbilleddannelse, hvor intensiteten af elektromagnetiske forstyrrelser er høj.

Vejledning og producentens erklæring - elektromagnetiske emissioner

OST-refraktionsenheden er beregnet til anvendelse i det elektromagnetiske miljø, der er angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af OST-refraktionsenheden skal sikre sig, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Grundlæggende EMD-standard	Overholdelse
RF-emissioner ved ledning og stråling	CISPR 11	Klasse A, Gruppe 1
Harmonisk forvrængning	IEC 61000-3-2	Klasse A
Spændingsfluktuationer og flimren	IEC 61000-3-3	I overensstemmelse

Immunitetstest	Basal EMC-standard eller testmetode	Niveauer af immunitetstest Sundhedsplejemiljø	Overensstemmelses niveau
Elektrostatisk udladning	IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft	± 8 kV kontakt ± 2, 4, 8, 15 kV luft
Udstrålede RF EM-felter	IEC 61000-4-3	3 V/m ^a 80 MHz til 2,7 GHz 80 % MA ved 1 kHz	3 V/m
Felter fra nærliggende trådløst RF-kommunikationsudstyr		Se nedenstående tabel.	
Nominelle driftsfrekvente magnetfelter	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz eller 60 Hz	30 A/m
Magnetiske felter i nærheden	IEC 61000-4-39	30 kHz (8A/m) 134,2 kHz (65A/m) 13,56 MHz (7,5 A/m)	30 kHz (8A/m) 134,2 kHz (65A/m) 13,56 MHz (7.5A/m)

^a Inden modulation anvendes.

Testfrekvens (MHz)	Bånd ^a (MHz)	Tjeneste ^a	Modulation ^b	Maksimal effekt (W)	Afstand (m)	Immunitetsprøvningsniveau (V/m)	Overensstemmelsesniveau (V/m)
385	380 - 390	TETRA400	Impulsmodulation ^b 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 - 470	GMRS460, FRS460	FM ±5 kHz-afvigelse 1 kHz sinus	2	0,3	28	28
710	704 - 787	LTE Bånd 13, 17	Impulsmodulation ^b 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800 - 960	GSM800/900, TETRA800, iDEN820, CDMA850, LTE-bånd 5	Impulsmodulation ^b 18 Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1720	1700 - 1990	GSM1800 ; CDMA1900 ; GSM1900 ; DECT ; LTE-bånd 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Impulsmodulation ^b 217 Hz	2	0,3	28	28
1845							
1970							
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, FRID2450, LTE-bånd 7	Impulsmodulation ^b 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Impulsmodulation ^b 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							
5785							

^a For visse tjenester er kun uplink-frekvenserne medtaget.

^b Bærebølgen skal moduleres med et firkantsignal med 50 % driftsperiode.

Immunitetstest	Basal EMC-standard	Niveauer af immunitetstest Sundhedsplejemiljø	Overensstemmelses niveau
Hurtige elektriske transienter/bygetransienter	IEC 61000-4-4	Input vekselstrømsport ± 2 kV 100 kHz gentagelsesfrekvens	± 2 kV
		Signal-input/output-enhedspport ±1 kV 100 kHz gentagelsesfrekvens	± 1 kV
Linje-til-linje-strømstød	IEC 61000-4-5	± 0,5 kV, 1 kV	
Linje-til-jord-strømstød		± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Ledningsbårne forstyrrelser induceret af RF-felter	IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms i ISM-bånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80 % AM ved 1 kHz	3 Vrms 6Vrms i ISM-bånd

Spændingsfald	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0,5 cyklus 0 °, 45 °, 90 °, 135 °, 180 °, 225 °, 270° og 315°	0 % U_T ; 0,5 cyklus
		0 % U_T ; 1 cyklus og 70 % U_T ; 25 cyklus Enfaset: 0 °	0 % U_T ; 1 cyklus 70 % U_T ; 25 cyklus
Spændingsafbrydelser		0 % U_T ; 250 cyklus	0 % U_T ; 250 cyklus

U_T er vekselstrømsforsyningsspændingen, inden inspektionsniveauet påtrykkes.

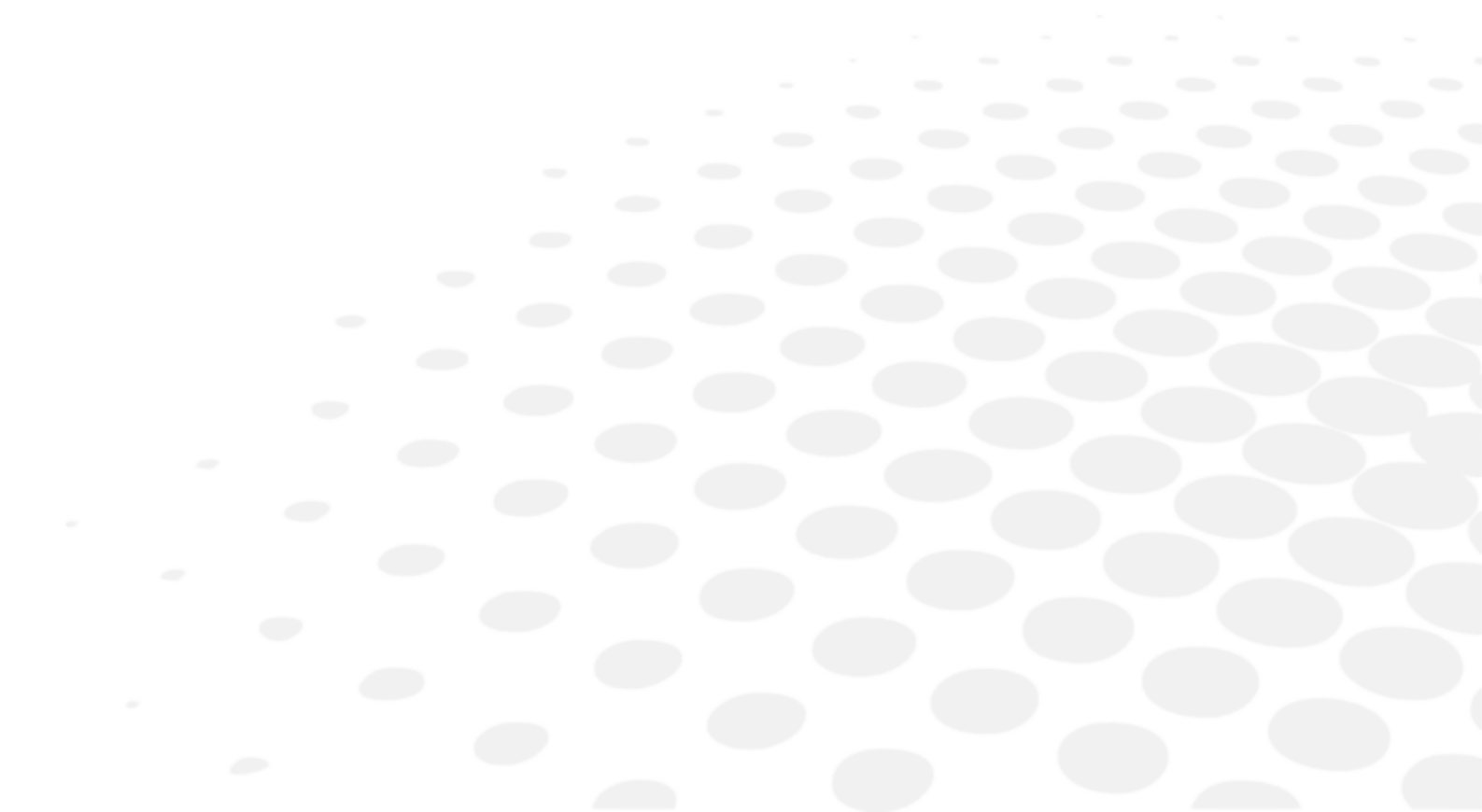
3. Bortskaffelse

	Anvisninger om bortskaffelse af instrumentet i henhold til direktiver 2012/19/EU og 2011/65/EU vedrørende begrænsning af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald. Når instrumentet er udtjent, må det ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Det kan bortskaffes på et kommunalt affaldsanlæg eller indleveres hos de forhandlere, som tilbyder denne service. Separat bortskaffelse af et elektrisk udstyr undgår skader på miljøet eller sundheden, der kan opstå som følge af en forkert bortskaffelse, og gør det også muligt at genbruge de materialer, udstyret består af, for at spare energi og ressourcer. Tegningen med den overstregede skraldespand vises på instrumentets etiket. Den angiver forpligtelsen til separat indsamling og bortskaffelse af udtjent/opslidt elektrisk og elektronisk udstyr.
---	--



- Brugeren skal tage højde for de potentielt skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed, der kan opstå ved ikke-kompatibel bortskaffelse af instrumentet i sin helhed eller nogle af dets komponenter.
- For at undgå udledning af farlige stoffer i miljøet og for at fremme bevarelsen af naturressourcer gør producenten det lettere at genbruge, genvinde og genanvende instrumentet og dets komponenter, hvis brugeren ønsker at skille sig af med det efter endt levetid. Før instrumentet bortskaffes, skal der tages hensyn til kravene i europæiske og nationale bestemmelser.
- Bortskaf ikke instrumentet sammen med husholdningsaffald, men bortskaf det separat ved at aflevere det til en virksomhed, der er specialiseret i bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr, eller til de lokale myndigheder med ansvar for affaldsindsamling.
- Leverandøren eller producenten er forpligtet til at genvinde det gamle udstyr.
- Ved at deltage i et konsortium for affald af teknologisk udstyr dækker producenten omkostningerne til behandling og genbrug af det brugte instrument.
- Producenten forpligter sig til at give brugeren alle oplysninger om de farlige stoffer, der er indeholdt i enheden, og metoderne til genanvendelse af disse stoffer, og til at informere dem om, at der findes genanvendelse af det brugte udstyr. Loven foreskriver strenge straffe i tilfælde af overtrædelse.

X. FORKLARING AF SYMBOLER



1. På dokumentet

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Forsigtig: en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.
	Advarsel: en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.
	Vigtige og/eller nyttige yderligere oplysninger, som du kan lære vedrørende teksten i denne vejledning.
	Tips: praktiske råd.

2. På enheden

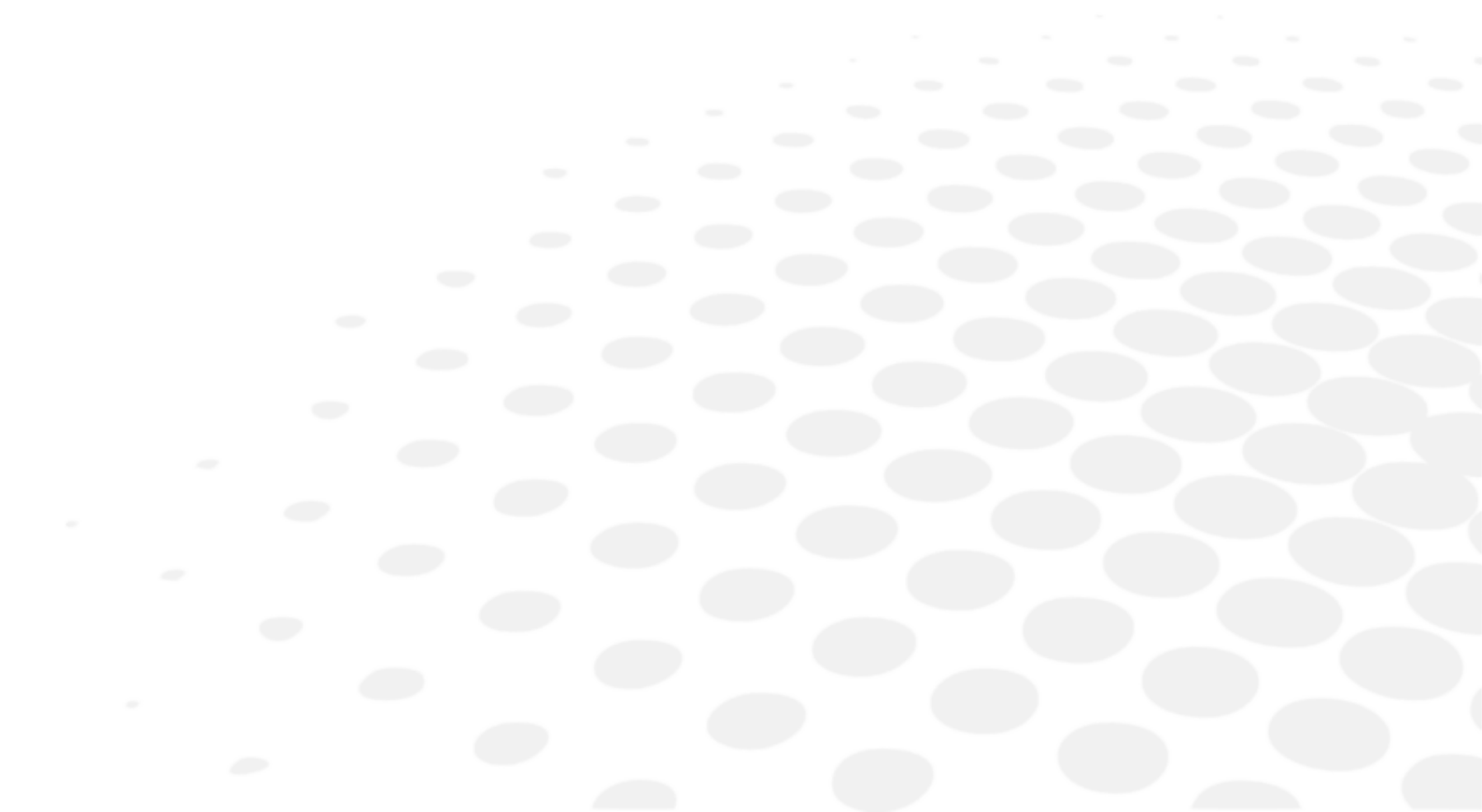
SYMBOL	BESKRIVELSE
	Producent
	Produktionsland og produktionsdato (år-måned)
	Medicinsk udstyr
	CE-mærkning (europæisk forordning om medicinsk udstyr).
	Produktreference
	Produktets serienummer
	Unik enhedsidentifikator
	Se brugsanvisning/brochure
	Generelt advarselsskilt
	Vekselstrøm
	Beskyttende jord (jord)
	Anvendt del af type B
IPN₁N₂	IP-klassificering
	Symbol for bortskaffelse af affald i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU og 2011/65/EU

3. På emballagen

Krav til korrekt håndtering, opbevaring og transport.

SYMBOL	BESKRIVELSE
	Denne side op
	Maksimal stabling af produkter over markedsproduktet
	Skrøbelig, håndter forsigtigt
	Skal opbevares tørt
	Angivelse af de termiske grænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for i fuld sikkerhed
	Angivelse af de fugtighedsgrænser, som det medicinske udstyr kan udsættes for i fuld sikkerhed
	Angivelse af grænserne for det atmosfæriske tryk, som det medicinske udstyr kan udsættes for i fuld sikkerhed
	Medicinsk udstyr
	CE-mærkning (europæisk forordning om medicinsk udstyr).
	Produktreference
	Produktets serienummer
	Unik enhedsidentifikator
	Symbol for bortskaffelse af affald i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU og 2011/65/EU
	Angiver, at emballagen er genanvendelig

XI. UDELUKKELSE AF ANSVAR



Produktet skal anvendes i overensstemmelse med gældende love og bestemmelser af kvalificerede, professionelle brugere. Produktet skal installeres og bruges i henhold til instruktionerne i denne brugervejledning og i henhold til enhver skriftlig vejledning eller anbefaling fra Essilor ("dokumentationen").

Essilor forbeholder sig ret til at revidere dokumentationen og foretage ændringer i dens indhold fra tid til anden. Forebyggende og korrigerende vedligeholdelse (herunder regelmæssig kalibrering, hvis det er nødvendigt, i henhold til dokumentationen) skal udføres i overensstemmelse med dokumentationen.

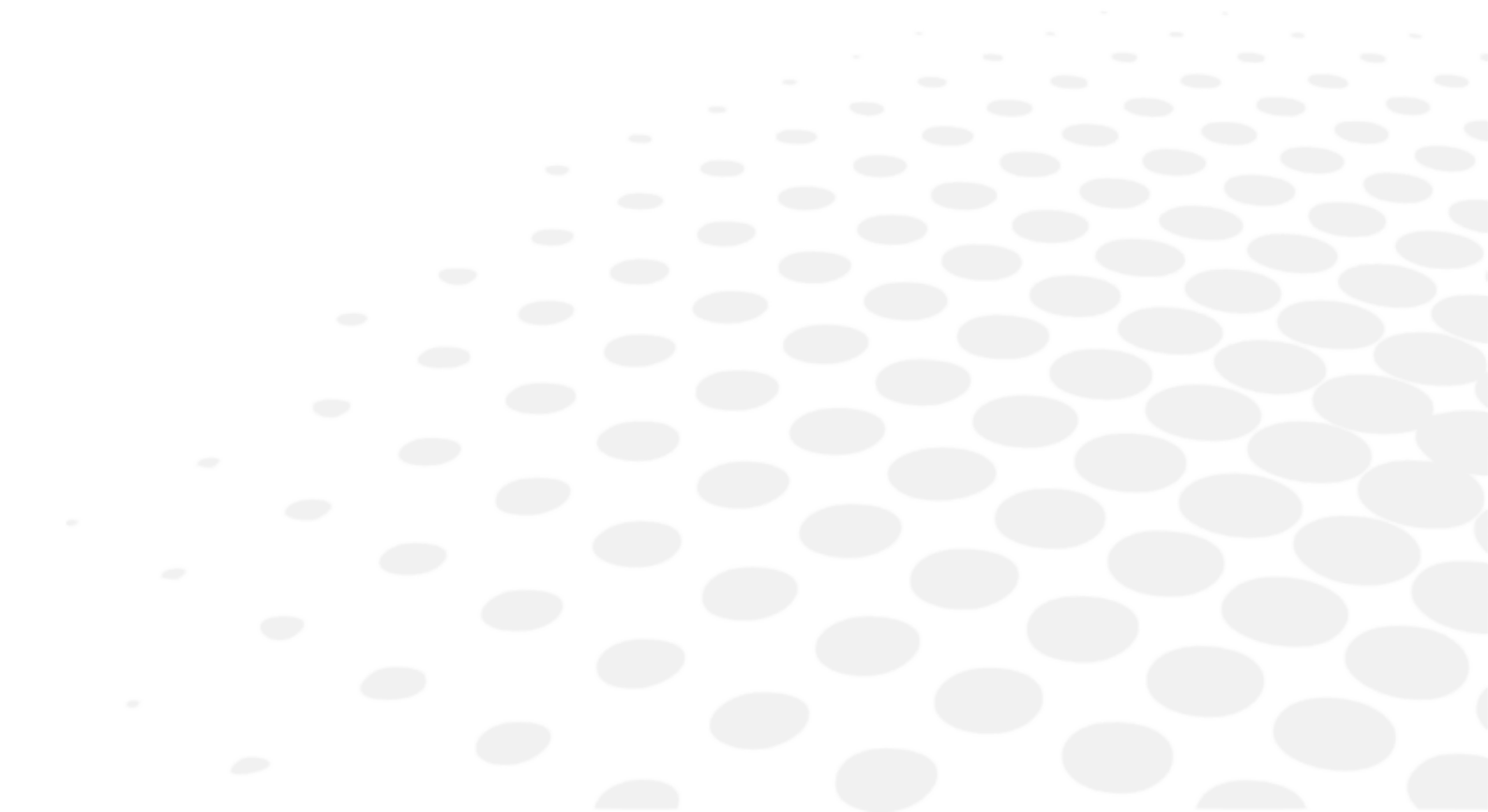
Enhver produktgaranti, der tilbydes af Essilor, er betinget af, at produktet anvendes i overensstemmelse med dokumentationen og produktets tilsigtede brug og dækker ikke produkter, der er blevet ændret uden Essilors forudgående skriftlige godkendelse eller repareret af en tredjepart, der ikke er godkendt af Essilor, eller produkter, der er blevet udsat for fysisk, kemisk eller elektrisk belastning, som produkterne ikke oprindeligt er designet til.

Essilor kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, som brugeren af produktet, produktet eller en tredjepart måtte lide som følge af brugerens manglende overholdelse af dette afsnit.

Hvis produktet tilbyder en tilslutningsfunktion, er brugeren eneansvarlig for:

- at udvælge, skaffe og vedligeholde al nødvendig internetadgang og telekommunikation for egen regning; og
- at vedtage og opretholde procedurer og foranstaltninger til at beskytte sine arbejdsstationer, hardware og software, bortset fra produktet, herunder mod enhver form for virus eller indtrængen

XII. QR-KODE



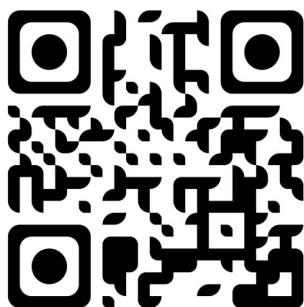
Den seneste version af brugervejledningen på det relevante sprog er tilgængelig på webstedet. På anmodning kan en papirudgave udleveres gratis.

en	The complete user manual is available on a web space in PDF format. To access it, please scan the QR code below using a dedicated tool or application. Please make sure that your device is suitable and has an appropriate software to display the electronic Instructions for use.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web au format PDF. Pour y accéder, veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'un outil ou d'une application dédié(e). Veuillez vous assurer que votre appareil est compatible et dispose d'un logiciel approprié pour afficher le manuel électronique.
ar	لتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة PDF. دليل المستخدم الكامل متوفر من خلال موقع الويب بصيغة أدناه باستخدام أداة أو تطبيق مخصص لذلك. يُرجى التأكد من أن جهازك مناسب ويحتوي على برنامج مناسب لعرض التعليمات الإلكترونية الخاصة بالاستخدام.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы у фармаце PDF. Каб атрымаць да яе доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнага сродку або праграмы. Калі ласка, упэўніцеся, што ваша прылада прыдатная для паказу электроннай Інструкцыі па карыстанню і што на ёй усталявана адпаведнае праграмае забеспячэнне.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно в уеб пространството. За да получите достъп до него, моля, сканирайте QR кода по-долу, като използвате специален инструмент или приложение. Моля, уверете се, че вашето устройство е подходящо и разполага с подходящ софтуер за преглед на електронните Инструкции за употреба.
cs	Kompletní uživatelský návod je k dispozici na webovém prostoru ve formátu PDF. Chcete-li k němu získat přístup, naskenujte prosím níže uvedený QR kód pomocí speciálního nástroje nebo aplikace. Ujistěte se prosím, že používáte vhodné zařízení, které má vhodný software pro zobrazení elektronického uživatelského návodu.
da	Den komplette brugervejledning er tilgængelig på et webområde i PDF-format. For at få adgang til den skal du scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af et dedikeret værktøj eller program. Sørg for, at din enhed er egnet og har en passende software til at vise de elektroniske brugsanvisninger.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Webspace im PDF-Format verfügbar. Für den Zugriff scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mit einem speziellen Tool oder einer Anwendung. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät für die Anzeige der elektronischen Gebrauchsanweisungen geeignet ist und über eine entsprechende Software verfügt.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο σε έναν ιστοχώρο σε μορφή PDF. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό, σκανάρετε τον κωδικό QR παρακάτω χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο ή εφαρμογή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι κατάλληλη και έχει το κατάλληλο λογισμικό για την προβολή των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης.
es	El manual de uso completo está disponible en un espacio web. en formato PDF. Para acceder a él, escanee el código QR debajo utilizando una herramienta o aplicación dedicada. Asegúrese de que su dispositivo sea adecuado y tenga el software apropiado para mostrar las Instrucciones de uso electrónicas.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis PDF-vormingus. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks vastavat tööriista või rakendust. Veenduge, et teie seade sobib ja et selles on elektroonilise kasutusjuhendi kuvamiseks sobiv tarkvara.
fi	Täysi käyttöopas on saatavana verkosta PDF-muodossa. Saat pääsyn siihen skannaamalla alla olevan QR-koodin käyttäen siihen tarkoitettu työkalua tai sovellusta. Varmista, että laitteesi on sopiva ja sisältää asianmukaisen ohjelmiston sähköisten käyttöohjeiden esittämiseen.
he	למטה באמצעות כלי או QR-כדי לגשת אליו, יש לסרוק את קוד ה PDF. המדריך המלא למשתמש זמין באתר אינטרנט בפורמט אפליקציה ייעודיים. חשוב לוודא שהמכשיר שלך מתאים ובעל תוכנה מתאימה להצגת הוראות השימוש האלקטרוניות.
hr	Potpun korisnički priručnik dostupan je na mrežnom prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću odgovarajućeg alata ili aplikacije. Provjerite je li vaš uređaj prikladan i ima li odgovarajući softver za prikaz elektroničkih uputa za upotrebu.

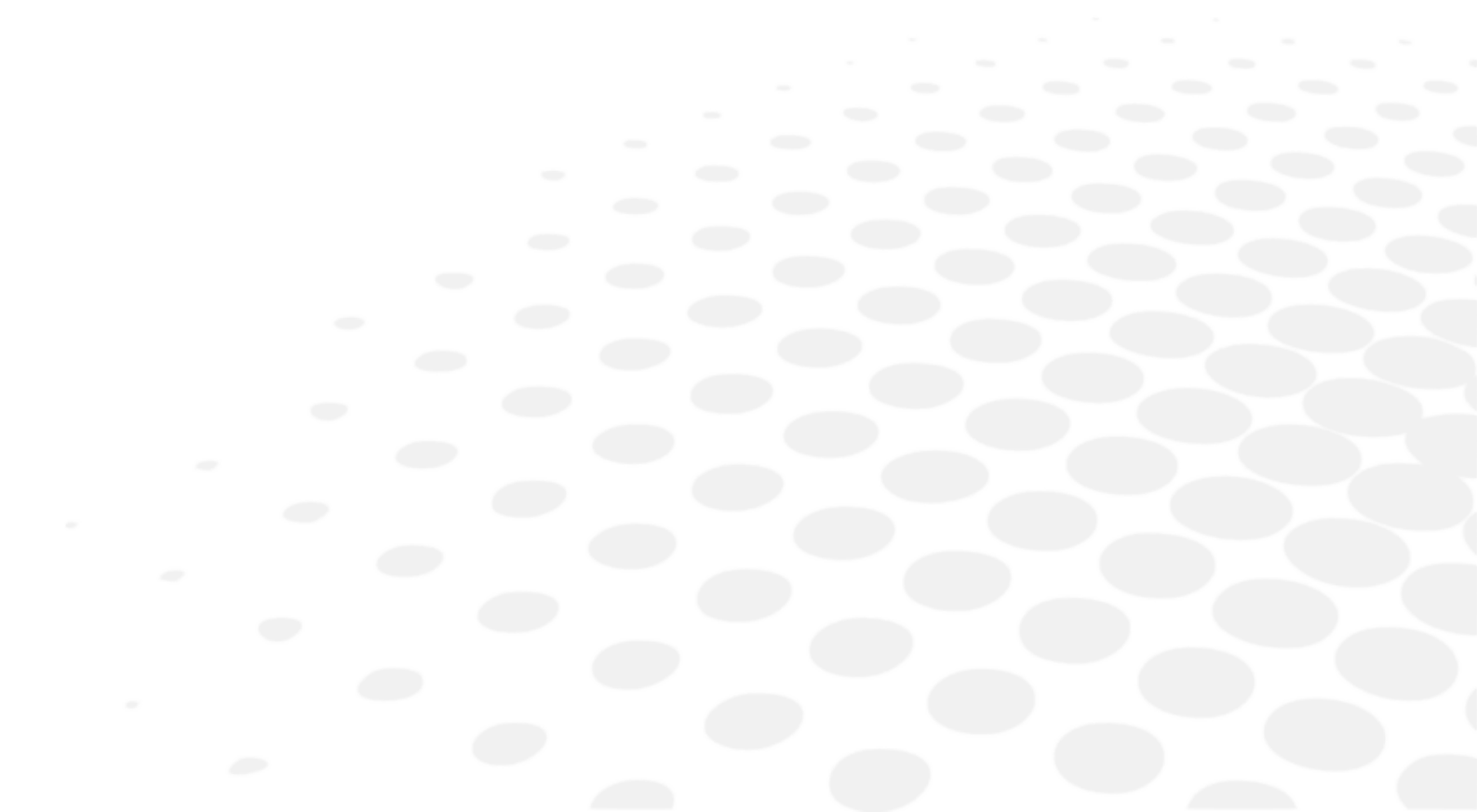
hu	A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az interneten PDF formátumban. Eléréséhez olvassa be az alábbi QR-kódot egy erre szolgáló eszközzel vagy alkalmazással. Ellenőrizze, hogy eszköze képes és rendelkezik a megfelelő szoftverrel az elektronikus használati útmutató megjelenítésére.
id	Panduan pengguna lengkap tersedia di ruang web dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR di bawah ini menggunakan alat atau aplikasi khusus. Pastikan peranti Anda sesuai dan memiliki perangkat lunak yang layak untuk menampilkan petunjuk penggunaan elektronik.
it	Il manuale utente completo è disponibile in formato PDF su uno spazio Web. Per accedervi, leggere il codice QR sottostante mediante un apposito strumento o un'applicazione dedicata. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto e che disponga di un software appropriato per visualizzare le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
ja	完全なユーザーマニュアルは、PDF形式でウェブスペースから入手できます。アクセスするには、専用のツールまたはアプリケーションを使用して、以下のQRコードをスキャンしてください。お使いのデバイスが適切であり、電子説明書を表示する適切なソフトウェアがインストールされていることを確認してください。
ko	전체 사용 설명서는 웹 공간에 PDF 형식으로 있습니다. 이 설명서에 액세스하려면, 전용 도구 또는 앱을 사용하여 아래 QR 코드를 스캔하십시오. 사용자의 기기가 적합하고 전자적인 사용 설명서를 표시할 수 있는 적절한 소프트웨어가 있는지 확인하시기 바랍니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo PDF formatu ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialiu įrankiu arba programėle nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą. Įsitikinkite, kad jūsų įrenginys yra tinkamas ir turi tinkamą programinę įrangą elektroninems naudojimo instrukcijoms rodyti.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī PDF formātā. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo kvadrātkodu, izmantojot tam paredzētu rīku vai lietojumprogrammu. Lūdzu, pārlicinieties, vai jūsu ierīce ir piemērota un vai tai ir atbilstoša programmatūra elektroniskās lietotāja instrukcijas attēlošanai.
ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruang laman dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, sila imbas kod QR di bawah menggunakan alat atau aplikasi khusus. Sila pastikan yang peranti anda adalah serasi dan mempunyai perisian yang sesuai untuk memaparkan Arahan elektronik untuk tujuan penggunaan.
mt	Il-manwal tal-utent shiĥ huwa disponibbli fuq il-web f'format PDF. Biex taċċessah, jekk jogħġbok skennja l-kodiċi QR t'hawn taht permezz ta' għodda jew applikazzjoni apposta. Jekk jogħġbok żgura li l-apparat huwa xieraq u għandu s-software adattat biex juri l-Istruzzjonijiet għall-Użu elettronici.
nl	De volledige gebruikershandleiding is in PDF-formaat beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie. Uw apparaat moet geschikt zijn en over de juiste software beschikken om de elektronische gebruiksaanwijzing weer te geven.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webhotell i PDF-format. For å få tilgang til den, skann QR-koden nedenfor ved hjelp av et dedikert verktøy eller applikasjon. Sørg for at enheten din er egnet og har en passende programvare for å vise den elektroniske bruksanvisningen.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej w formacie PDF. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanego narzędzia lub aplikacji. Upewnij się, że urządzenie jest zgodne i wyposażone w odpowiednie oprogramowanie pozwalające wyświetlać elektroniczną Instrukcję obsługi.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço online no formato PDF. Para aceder a este, queira digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou uma aplicação dedicada. Certifique-se de que o seu dispositivo é compatível e possui um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível em um espaço online no formato PDF. Para acessar a este, por favor, digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou um aplicativo dedicado. Seu dispositivo deve ser compatível e possuir um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
ro	Manualul de utilizare complet este disponibil online în format PDF. Pentru a-l accesa, scanați codul QR de mai jos folosind un instrument sau o aplicație dedicată. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră este potrivit și are un software adecvat pentru afișarea Instrucțiunilor de utilizare în format electronic.
ru	Полное руководство пользователя доступно в интернет-пространстве в формате PDF. Чтобы получить к нему доступ, отсканируйте QR-код ниже с помощью специального инструмента или приложения. Убедитесь, что

ваше устройство подходит и имеет соответствующее программное обеспечение для отображения электронных инструкций по эксплуатации.

- sk Celý používateľský manuál je dostupný vo webovom priestore vo formáte PDF. Ak chcete získať prístup, naskenujte nižšie uvedený QR kód pomocou špeciálneho nástroja alebo aplikácie. Uistite sa, že máte vhodné zariadenie s vhodným softvérom na zobrazenie elektronického návodu na použitie.
- sl Celoten uporabniški priročnik je na voljo kot dokument PDF na spletnem mestu. Za dostop optično preberite spodnjo kodo QR z namenskim orodjem ali aplikacijo. Prepričajte se, da je vaša naprava primerna in ima ustrezno programsko opremo za prikaz elektronskih navodil za uporabo.
- sr Kompletно uputstvo za korisnike je dostupno na veb prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kôd u nastavku pomoću namenske alatke ili aplikacije. Proverite da je vaš uređaj odgovarajući i da li ima potreban softver za prikaz elektronskog Uputstva za upotrebu.
- sv Den fullständiga bruksanvisningen finns tillgänglig på ett webbutrymme i PDF-format. För att komma åt den, vänligen skanna QR-koden nedan med ett dedikerat verktyg eller program. Se till att din enhet är lämplig och har en passande programvara för att visa de elektroniska användningsinstruktionerna.
- th สามารถรับคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ในรูปแบบ PDF ได้จากบนเว็บไซต์ โดยในการเข้าถึง โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดด้านล่างด้วยเครื่องมือหรือแอปพลิเคชันเฉพาะ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณนั้นเหมาะสม และมีซอฟต์แวร์ที่สามารถใช้ในการแสดงคำแนะนำการใช้งานอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างถูกต้อง
- tr Kullanım kılavuzunun tamamı web alanında, PDF formatında mevcuttur. Buna erişmek için lütfen uygun bir araç veya uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu okutun. Lütfen cihazınızın uyumlu ve elektronik kullanım talimatlarını görüntülemek için uygun bir yazılıma sahip olduğundan emin olun.
- uk Повна версія посібника користувача доступна в інтернеті в форматі PDF. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку. Для перегляду електронного посібника користувача на вашому пристрої він повинен мати відповідні характеристики та програмне забезпечення.
- vi Hướng dẫn sử dụng đầy đủ có sẵn trên không gian web ở định dạng PDF. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới bằng công cụ chuyên dụng hoặc bằng ứng dụng. Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị của bạn phù hợp và có phần mềm phù hợp để hiển thị Hướng dẫn sử dụng điện tử
- zh 完整的操作手册以 PDF 格式在网络上提供。如需获取，请使用专门的工具或应用程序扫描下方二维码 QR 条码。请确保您的设备适用并安装有相应的软件，能够显示电子版使用说明。



XIII. KONTAKTOPLYSNINGER



Hvis instrumentet ikke fungerer korrekt, anbefales det at kontrollere instrumentet i henhold til fejlfindingsproceduren i denne vejledning.

Hvis der fortsat er problemer, eller hvis instrumentet er beskadiget eller ikke fungerer korrekt, eller hvis det er nødvendigt at kontakte din lokale forhandler, skal man følge nedenstående trin.

- Kontakt først den lokale distributør i området eller landet. Alle oplysninger findes på www.essilor-instruments.com under afsnittet "Kontakt".
- Hvis produktet er leveret med elektronisk instruktion, og man har brug for et papirformat, bedes man kontakte sin lokale distributør.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal det rapporteres til essilor-instruments-vigilance@essilor.com og til den lokale kompetente myndighed for medicinsk udstyr.
- Før den lokale forhandler kontaktes, skal man sørge for at kontrollere model- og serienumre.
- Serienummeret er unikt for denne enhed og er tilgængeligt på produktet. Vi anbefaler, at man udfylder følgende skema, så snart man har købt vores produkt.
- Opbevar denne vejledning som et permanent købsbevis, og opbevar købskvitteringen som bevis på købet.

Dato for køb:

Forhandlerens navn:

Forhandlerens adresse:

Forhandlerens telefonnummer:

Modelnummer:

Serienummer:



Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

